

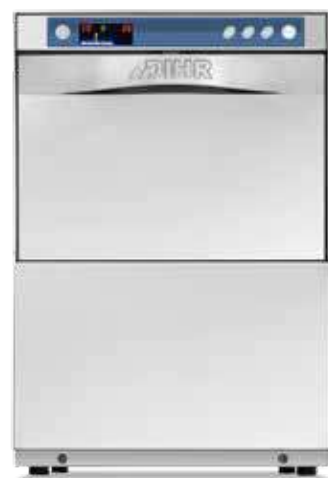


GS

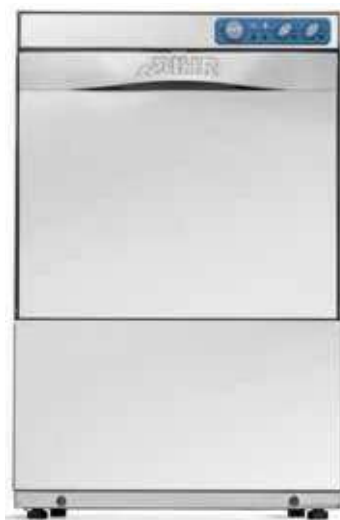
GLASS AND DISHWASHERS

 **DIHR**

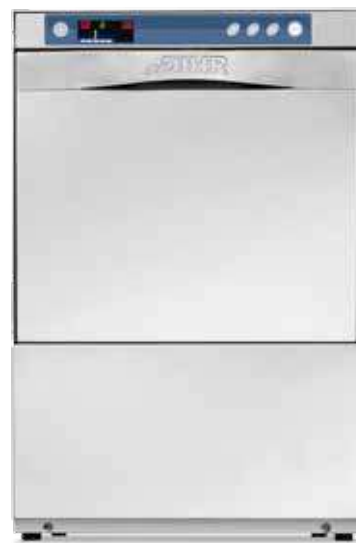
glasswashers and dishwashers



GS 35 - GS 35T



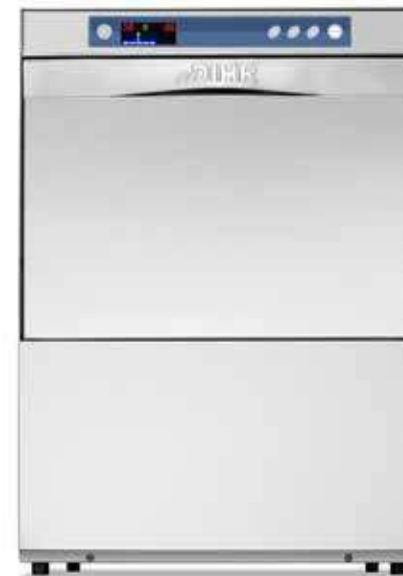
GS 37



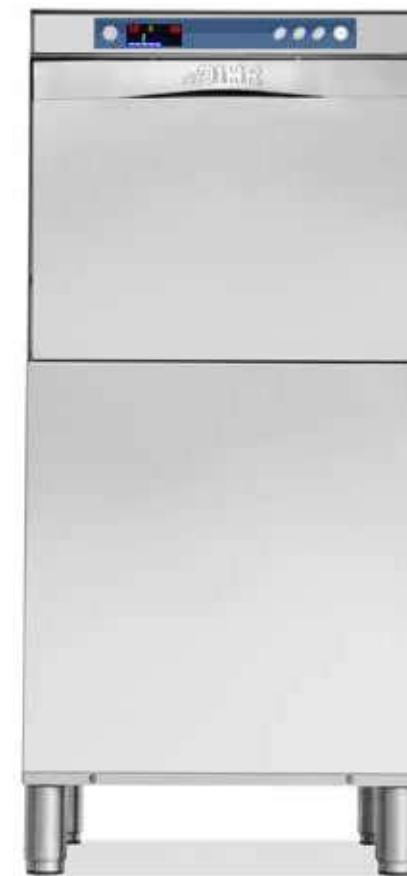
GS 40 - GS 40T



GS 50 ECO



GS 50 - GS 50 T



GS 85T

SEMPlicità' E COMPLETEZZA

Lavabicchieri e lavapiatti serie GS, ideali per bar, pub, ristoranti e alberghi. Queste sotto-banco a carica frontale, dal design accattivante grazie al rinnovato pannello comandi elettromeccanico, offrono ampia capacità di carico garantendo la massima performance ad un prezzo contenuto.

I molti optional disponibili come addolcitore, dosatore detergente e pompa di scarico consentono di personalizzare la macchina a seconda delle esigenze dell'utente.

VERSIONE ELETTRONICA

Nuove versioni elettroniche disponibili nei modelli GS T con pannello comandi LED che offre la visualizzazione delle temperature di lavaggio e risciacquo, il programma scelto, lo stato di lavoro e i principali codici di allarme. Inoltre offrono 4 programmi di lavaggio standard che adattano la performance della macchina individualmente al tipo di stoviglie da lavare. La funzione "Soft Start" offre una protezione supplementare per gli oggetti più delicati.

SIMPLICITY AND COMPLETENESS

The glass and dishwashers of the GS series are ideal for bars, pubs, restaurants and hotels. These under-counter beautifully designed machines with a newly re-designed control panel, feature a wide loading capacity granting the highest performance at a reasonable price.

According to the user's needs the machine can be customized thanks to many optional features such as water softener, detergent dispenser and drain pump.

THE NEW ELECTRONIC VERSION

A new electronic control panel is now available for GS T models. The new LED panel will display the temperatures of both tank and boiler, the wash cycle and status and main alarm codes for malfunctions. You can now choose among 4 different washing programs to perfectly tailor the performances of the machine to the crockery that needs to be cleaned. The soft start function grants extra protection for fragile objects

SIMPLICITÉ ET COMPLETEUDE

Lave-verres et lave-vaisselle gamme GS, idéales pour satisfaire les besoins des bistrots, pubs, restaurants et hôtels.

Ces machines à ouverture frontale, avec leur design attractif et grâce au renouvelé panneau commande électromécanique, permettent une grande productivité en garantissant les meilleures performances à un prix accessible.

Plusieurs options comme adoucisseur, doseur détergent et pompe de vidange permettent de personnaliser la machine selon les exigences de l'utilisateur.

VERSION ELECTRONIQUE

Un nouveau panneau de commande électronique est maintenant disponible sur les modèles GS T. Les machines seront dotées d'un nouvel affichage LED qui permettra la visualisation des températures de lavage et de rinçage, le programme choisi et les principaux codes d'alarme. Avec la possibilité de pouvoir désormais choisir entre 4 programmes de lavage différents pour parfaitement adapter les performances de la machine à la vaisselle à traiter. La fonction "Soft Start" offre une protection supplémentaire pour les objets les plus fragiles.

SIMPLIZITÄT UND VOLLSTÄNDIGKEIT

Die Gläser- und Geschirrspüler von der Serie GS sind ideall für Kneipen, Pubs, Restaurants und Hotels. Diese frontlader Maschinen, mit einem erneuten Bedienpanel, bieten eine grosse Ladenkapazität zu einem vernünftigen Preis. Die verfügbare Optionen, wie den Wasser-enthärter, die Dosierpumpe, die Laugenpumpe u.s.w. geben die Möglichkeit, das Produkt entsprechen den Bedürfnissen des Kunden anzupassen.

ELEKTRONISCHE VERSION

Eine neue Version - elektronisch - ist jetzt erhältlich in den GS T Modellen.

Das LED-Display erlaubt die gleichzeitige Anzeige von Waschtemperatur, Nachspültemperatur, eingestelltem Programm und dem Betriebszustand, sowie die Alarmcodes. Die Maschinen bieten jetzt vier Waschprogramme: die Leistungen der Maschine folgen den Geschirr die gereinigt werden muss, immer mit der gleichen Effizienz und Vielseitigkeit der elektromechanischen Ausführungen. Softstart bietet zusätzlichen Schutz für empfindliches Spülgut.

SENCILLOS Y COMPLETOS

Los lavavasos y lavavajillas de la serie GS son ideales para bares, pub, restaurantes y hoteles. Estas máquinas frontales, con un nuevo diseño gracias a un panel de control totalmente renovado, garantizan una capacidad de lavado y un resultado incomparable a un precio razonable.

Las muchas opciones disponibles como descalcificador, dosificador detergente y bomba de desagüe permiten la personalización de la máquina según las exigencias del usuario.

LA NUEVA VERSIÓN ELECTRÓNICA

Está ahora disponible una nueva pantalla electrónica para los modelos GS T. Las máquinas incluirán una pantalla LED que permitirá la visualización de las temperaturas de lavado y aclarado, el programa elegido, las condiciones de trabajo y los principales códigos de alarma. Este nuevo sistema de control ofrece la elección entre 4 diferentes programas de lavado, según lo que se tiene que lavar. La función "Soft Start" ofrece también una protección adicional para los objetos más frágiles.

ПРОСТОТА И ПОЛНОТА ФУНКЦИЙ

Стакано- и посудомоечные машины серии GS идеально подходят для баров, пабов, ресторанчиков и отелей.

Машины, устанавливаемые под стол или барную стойку отличаются элегантным дизайном и вместительностью, гарантируя отличную производительность при разумной цене.

В соответствии с потребностями клиента машины могут быть оснащены такими опциями как: водоумягчитель, дозатор мощного средства и помпа слива

НОВАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ

На моделях GS T теперь устанавливается новая электронная панель управления. Новая LED панель будет отображать температуру как в бойлере, так и в баке, выбранный режим мойки и текущий статус, а так же коды возможных ошибок и неисправностей. Будет доступно 4 варианта моечных цикла на выбор, адаптируя циклы в соответствии с посудой и загрязнениями. Система Soft Start обеспечивает мягкую подачу воды в начале программы, препятствуя повреждению хрупких фужеров и бокалов.



CARATTERISTICHE

- Solida struttura in acciaio inox AISI 304
- Porta in doppia parete
- Dispositivo di sicurezza porta in caso di apertura accidentale
- Vasca stampata ed inclinata per uno svuotamento perfetto
- Sistema integrato troppopieno e filtri di scarico per una tripla protezione della pompa di lavaggio
- Tetto antigocciolamento a salvaguardia dell'igiene delle stoviglie appena lavate
- Giranti leggere in materiale composito, efficienti anche con bassa pressione di rete
- Ugelli rimovibili per facilitare le operazioni di pulizia giornaliera
- Valvola di non ritorno
- Dosatore brillantante di serie (versione peristaltica su richiesta)
- Sistema thermostop: il risciacquo inizia solo al raggiungimento degli 85°C in boiler
- Ulteriori filtri di superficie (su richiesta solo per GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Versione elettronica con 4 cicli di lavaggio preimpostati
- Disponibile versione touch depurata con rigenerazione automatica
- Lavabicchieri disponibile con cesto tondo (GS35 / GS37 / GS40)
- Nuovo sistema di bracci di lavaggio e risciacquo (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)

FEATURES

- AISI 304 structure
- Sound and heat proof door
- Double skin door with security microswitch
- Deep-drawn and inclined tank for a perfect total drain
- Overflow and drain pipes integrated system, for a triple protection of the washing pump
- Non-drip roof to safeguard the hygiene of the freshly washed dishes
- Light wash and rinse arms, granting the best efficiency also when the water pressure is weaker
- Easy to remove nozzles, to help with daily cleaning operations
- Back flow prevention valve
- Rinse-aid dispenser (peristaltic version on demand)
- Thermostop system: the rinse starts only when the water in boiler reaches 85°C
- A further upper surface filter (on demand only for GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Electronic version with 4 preset washing programs
- Automatic regeneration for touch models with inbuilt water softener
- Glasswashers available also with round basket (GS35 / GS37 / GS40)
- New system of wash and rinse arms (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)

CARACTERISTIQUES

- Solide structure en acier inox AISI 304
- Porte en double paroi
- Micro sécurité porte en cas d'ouverture accidentelle
- Cuve emboutie et inclinée pour une vidange parfaite
- Groupe aspiration/vidange intégré pour une triple protection de la pompe de lavage.
- Toit antiégouttement pour préserver l'hygiène de la vaisselle sortant de la machine.
- Tourniquets en matériel composite, efficaces même en cas de basse pression du réseau hydrique.
- Gicleurs amovibles pour simplifier les opérations de nettoyage de fin de journée.
- Clapet de non-retour
- Doseur de produit de rinçage de série (sur demande version péristaltique)
- Système thermostop: le rinçage déclenche seulement quand le surchauffeur atteint les 85°C.
- Ulérieur filtre de surface (sur demande seulement pour GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Version électronique avec 4 cycles de lavage fixes
- Disponible en version touche avec adoucisseur avec régénération automatique
- Lave-verres disponible avec panier rond (GS35 / GS37 / GS40)
- Nouveau système de bras de lavage et de rinçage (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)

EIGENSCHAFTEN

- AISI 304 Struktur
- Doppelwandige Tür
- Türsicherheitsmikroschalter
- Gestanzte und geschrägte Waschwanne um Hygiene und Reinigung zu erleichtern
- Überlauf und Ablaufrohr Integriertes System, für ein dreifachen Schutz der Waschpumpe
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Licht Wasch- und Nachspülarmer aus Verbundwerkstoff, effizient auch bei geringem Leitungsnetz
- Abnehmbare Düsen, um die tägliche Reinigungsoperationen zu erleichtern
- Nicht-Rückschlagventil
- Glanzmitteldosierpumpe (Peristaltik-Version auf Anfrage)
- Thermostop system: die Nachspülung fängt nur wenn das Wasser im Boiler erreicht 85°C
- Oberflächefiltern (auf Wunsch, nur für GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Version mit elektronischem Bedienpanel mit 4 Waschprogrammen
- Automatische Regeneration für elektronische Modelle mit eingebautem Wasserenthärter
- Gläser-spüler mit runden Korb erhältlich (GS35 / GS37 / GS40)
- Neues System von Wasch- und Nachspülarmer (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Carrocería en acero inoxidable AISI 304
- Doble pared con sistema de abertura puerta con micro interruptor
- Cuba estampada e inclinada para un desagüe completo
- Sistema integrado de desagüe con rebosadero y con triple protección de la bomba de lavado
- Techo inclinado para garantizar la higiene de las vajillas
- Brazo de aclarado en polipropileno que asegura un aclarado óptimo aunque la presión de red sea baja
- Rociadores extraíbles sin problemas que facilitan la limpieza diaria
- Válvula para evitar la contaminación del agua de red
- Dosificador de abrillantador (a petición versión peristáltica)
- Sistema Thermostop que permite el aclarado solamente si la temperatura del agua en el calderín llega a 85°C
- Filtros de superficie disponibles (a petición solo para GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Versión electrónica con 4 ciclos preinstalados
- Disponible la versión touch con descalcificador y regeneración automática de las resinas
- Lavavasos disponibles también con cestas redondas (GS35 / GS37 / GS40)
- Nuevo sistema de brazos de lavado y aclarado (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Конструкция из AISI 304
- Шумо- и теплоизолирующая дверца
- Дверца с двойными стенками и защитным микровыключателем
- Цельнотянутая ванна с наклоном для полного слива
- Интегрированная система переливной и сливной трубки для тройной защиты моечной помпы
- Специальная форма крыши камеры, предотвращающая попадание капель на свежевымытую посуду
- Легкие моечные и ополаскивающие рукава обеспечивающие высокую эффективность даже при низком напоре воды в магистрали
- Форсунки легко снимаются, упрощая ежедневную очистку
- Клапан защиты от обратного тока
- Дозатор ополаскивающего средства (Перистальтическая версия по запросу)
- Система Thermostop - ополаскивание начинается только после достижения в бойлере 85°C
- Дополнительный поверхностный фильтр по запросу (только для GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)
- Электронная версия с 4 предустановленными моечными программами
- В моделях со встроенным водоумягчителем – автоматическая регенерация
- Станомоечные машины доступны также с круглой корзиной (GS35 / GS37 / GS40)
- Новую систему параллельных рукавов мойки и ополаскивания (GS50 ECO / GS50 / GS50T / GS85T)



technical specifications

GS



TECHNICAL SPECIFICATIONS		GS 35	GS 35 T	GS 37	GS 40	GS 40 T	GS 50 ECO	GS 50	GS 50 T	GS 85T
Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestas/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ⁽¹⁾	nr	30	60 / 40 / 30 / 20	30	30	60 / 40 / 30 / 20	30	30 / 20	60 / 40 / 30 / 20	53 / 40 / 30 / 20
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	sec.	120	60 / 90 / 120 / 180	120	120	60 / 90 / 120 / 180	120	120 / 180	60 / 90 / 120 / 180	60 / 90 / 120 / 180
Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	400V 3N ~ 50Hz	400V 3N ~ 50Hz	400V 3N ~ 50Hz
Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос	W	190	190	190 (CF) 400 (LS)	400	400	650	650	650	900
Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	W	2400	2400	2400	2800	2800	2800	4500	4500	6000
Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	W	1250	1250	1250	1250	1250	2700	2700	2700	2700
Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление	W	2590	2590	2590 (CF) 2800 (LS)	3200	3200	3450	5150	5150	6900
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	ℓ	12	12	12,5	14,5	14,5	29	29	29	29
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	ℓ	3	3	3	3,4	3,4	5,7	5,7	5,7	5,7
Consumo acqua ⁽²⁾ - Water comsumption ⁽²⁾ - Consommation eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾	ℓ	1,4	1,4	1,8	1,8	1,8	2,3	2,3	2,3	2,3
Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	350 x 350	350 x 350	370 x 370	400 x 400	400 x 400	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500
Massima altezza bicchieri - Glass max height - Hauteur maximum verres Maximale Einschubhöhe (Gläser) - Máxima altura vajillas - Максимальная высота стаканов	mm	195	195	275	305	305	320	320	320	355
Massima altezza piatti - Dishes max height - Hauteur maximum assiettes Maximale Einschubhöhe (Teller) - Máxima altura platos - Максимальная высота тарелок	mm	-	-	280 (LS)	295 (LS)	295 (LS)	345	345	345	380
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	400 x 495 x 585 H	400 x 495 x 585 H	420 x 490 x 650 H	450 x 535 x 700 H	450 x 535 x 700 H	590 x 600 x 850 H	590 x 600 x 850 H	590 x 600 x 850 H	590 x 600 x 1290 H
Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique Hydríc pressure - Presión agua - Давление воды	kPa	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400
Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergént Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Pompa di scarico - Drain pump - Pompe de vidange Ablaufpumpe - Bomba de desagüe - Сливной насос		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	-	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

Voltaggi speciali disponibili su richiesta - Special voltages available on request - Voltages speciaux disponibles sur demande - Sonderspannungen verfügbar auf Wunsch - Voltajes especiales disponibles a petición - Возможно специальное напряжение сети На заказ

(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C

(2) 200 kPa - max 8°F

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may supersede specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

GS

DIHR ALI Spa

Via del Lavoro, 28

I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)

T: +39 0423 7344

F: +39 0423 720442

E: dihr@dihr.com

Service:

T: +39 0423 734548

F: +39 0423 734519

E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 10.2017



WEEE **RoHS**



HACCP



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap *

an Ali Group Company



The Spirit of Excellence



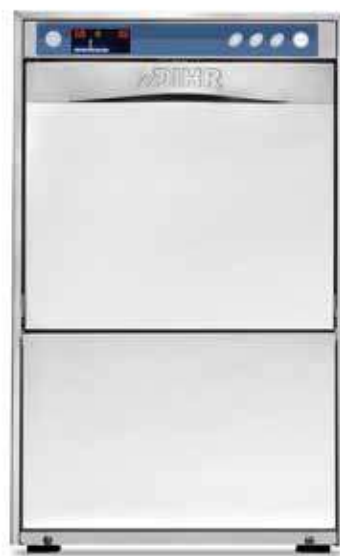
DS

GLASS AND DISHWASHERS

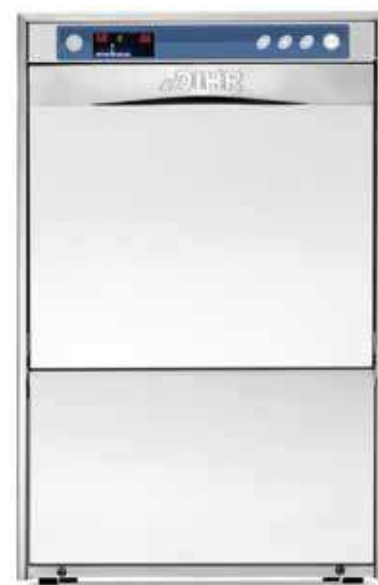
 **DIHR**



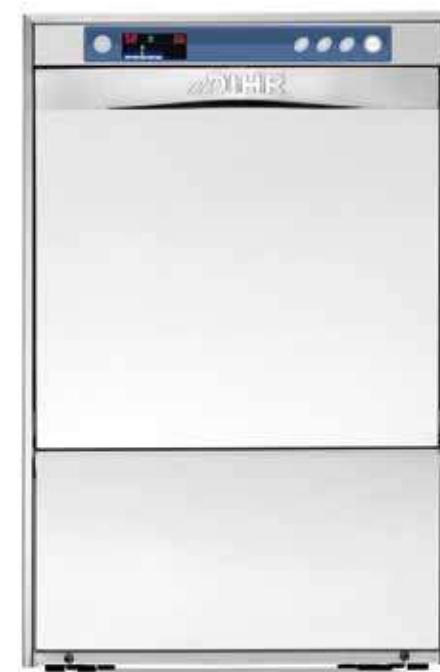
DS 35 - DS 35 T



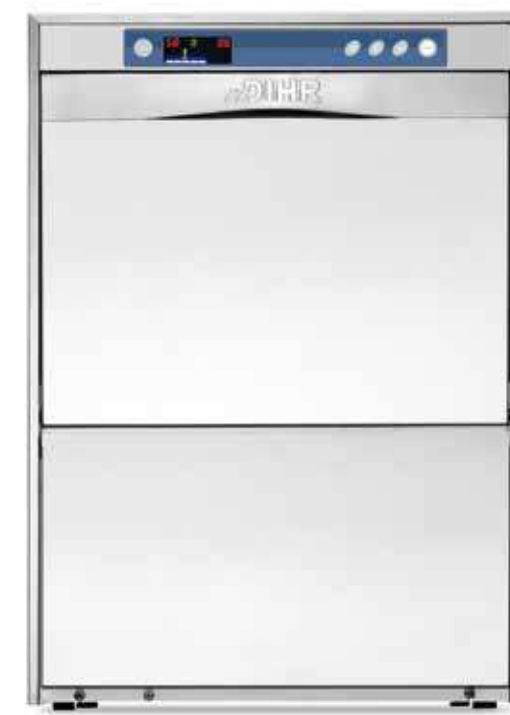
DS 37 - DS 37 T



DS 40 - DS 40 T



DS 45 T



DS 50 - DS 50 T

SOLIDITA' ED AFFIDABILITA'

Lavabicchieri e lavapiatti a doppia parete serie DS. Progettate per rispondere alle esigenze di bar, ristoranti, hotel, pub. Recentemente rinnovate nella loro estetica sono disponibili in versione elettromeccanica ed elettronica. Sono macchine dalla struttura solida e affidabile.

E' disponibile un'ampia varietà di optional tra i quali l'addolcitore, il dosatore detergente, la pompa di scarico, nuovi filtri di superficie, per adattare la macchina ai più diversi utilizzi.

VERSIONE ELETTRONICA

Nuove versioni elettroniche disponibili nei modelli DS T con pannello comandi LED che offre la visualizzazione delle temperature di lavaggio e risciacquo, il programma scelto, lo stato di lavoro e i principali codici di allarme. Inoltre offrono 4 programmi di lavaggio standard che adattano la performance della macchina individualmente al tipo di stoviglie da lavare. La funzione «Soft Start» offre una protezione supplementare per gli oggetti più delicati.

STRENGTHNESS AND RELIABILITY

Double wall glass and dishwashers DS line. Designed to meet the needs of bars, restaurants, hotels and pubs.

Their aesthetics has recently been renewed; electro-mechanic and electronic version are now available.

A wide choice of options may be chosen amongst, water softener, detergent dispenser, drain pump and the new surface filters in order to adapt the machine to the most diverse uses.

NEW ELECTRONIC VERSION

A new electronic control panel is now available for DS T models. The new LED panel will display the temperatures of both tank and boiler, the wash cycle and status and main alarm codes for malfunctions. You can now choose among 4 different washing programs to perfectly tailor the performances of the machine to the crockery that needs to be cleaned. The soft start function grants extra protection for fragile objects

SOLIDITE' ET FIABILITE':

Lave-verres et lave-vaisselle en double paroi, gamme DS, conçues pour satisfaire les besoins des bistrots, restaurants, pubs. Récemment renouvelées dans leur esthétique, ces lave-vaisselle sont disponibles en version électromécanique et électronique. Machines de structure solide et fiable.

Sur demande, possibilité de les équiper avec une vaste gamme d'accessoires: adoucisseur, doseur de détergent, pompe de vidange, nouveau filtres de surface, pour les adapter aux différents besoins.

VERSION ELECTRONIQUE

Un nouveau panneau de commande électronique est maintenant disponible sur les modèles DS T. Les machines seront dotées d'un nouvel affichage LED qui permettra la visualisation des températures de lavage et de rinçage, le programme choisi et les principaux codes d'alarme. Avec la possibilité de pouvoir désormais choisir entre 4 programmes de lavage différents pour parfaitement adapter les performances de la machine à la vaisselle à traiter.

La fonction "Soft Start" offre une protection supplémentaire pour les objets les plus fragiles.

SOLIDITÄT UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Doppelwandige Gläser- und Geschirrspüler der DS Serie. Diese Produktserie wurde entwickelt, um die Anforderungen von Bars, Restaurants, Hotels und Pubs zu erfüllen.

Die Maschinen der DS Serie, mit kürzlich neu gestalteter Ästhetik, haben eine solide und stabile Struktur; sie sind sowohl in elektromechanischer als auch in elektronischer Version erhältlich.

Die DS Serie kann mit einer Vielzahl von Optionalfunktionen wie Z.Bsp. Enthärtung, Spülmittelgerät, Laugenpumpe, neue Oberflächenfilter ausgerüstet werden, um die Maschine an die unterschiedlichsten Verwendungszwecke anzupassen.

ELEKTRONISCHE VERSION

Eine neue Version - elektronisch - ist jetzt erhältlich in den DS T Modellen. Das LED-Display erlaubt die gleichzeitige Anzeige von Waschtemperatur, Nachspültemperatur, eingestelltem Programm und dem Betriebszustand, sowie die Alarmcodes. Die Maschinen bieten jetzt vier Waschprogramme: die Leistungen der Maschine folgen den Geschirr die gereinigt werden muss, immer mit der gleichen Effizienz und Vielseitigkeit der elektromechanischen Ausführungen. Softstart bietet zusätzlichen Schutz für empfindliches Spülgut.

SOLIDEZ Y FIABILIDAD

Lavavasos y lavavajillas en doble pared serie DS. Concebidos como respuestas a las exigencias de los bares, restaurantes, hoteles y pub.

Recientemente renovados en su estética, están disponibles en versión electromecánica y electrónica.

Máquinas con una estructura sólida y fiable. Están disponibles varias opciones entre las cuales el descalcificador, el dosificador de detergente, la bomba de desagüe, los nuevos filtros de superficie para el utilizo de la máquina según las necesidades.

LA NUEVA VERSIÓN ELECTRÓNICA

Ahora está disponible una nueva pantalla electrónica para los modelos DS T. Las máquinas incluirán una pantalla LED que permitirá la visualización de las temperaturas de lavado y aclarado, el programa elegido, las condiciones de trabajo y los principales códigos de alarma. Los equipamientos ofrecerán 4 programas de lavado. Este nuevo sistema de control garantiza la misma eficiencia y versatilidad de la versión electromecánica, ofreciendo al cliente la elección entre 4 diferentes programas de lavado, según lo que tiene que ser lavado. La función "Soft Start" ofrece una protección adicional para los objetos más frágiles.

ПРОЧНОСТЬ И НАДЕЖНОСТЬ

Стакано- и посудомоечные машины серии DS с двойными стенками. Разработаны для баров, ресторанов и отелей. Машины имеют обновленный дизайн; доступны версии с электронной или электромеханической панелью управления.

Широкий выбор опций: водоумягчители, дозаторы моющего средства, помпы слива и новые поверхностные фильтры, позволяет адаптировать машину под самые разные нужды.

НОВАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ

На моделях DS T теперь устанавливается новая электронная панель управления. Новая LED панель будет отображать температуру как в бойлере, так и в баке, выбранный режим мойки и текущий статус, а так же коды возможных ошибок и неисправностей. Будет доступно 4 варианта моечных цикла на выбор, адаптируя циклы в соответствии с посудой и загрязнениями. Система Soft Start обеспечивает мягкую подачу воды в начале программы, препятствуя повреждению хрупких фужеров и бокалов.



CARATTERISTICHE

- Struttura in doppia parete acciaio inox AISI 304
- Correntini cesto stampati
- Dispositivo di sicurezza porta in caso di apertura accidentale
- Vasca stampata ed inclinata per uno svuotamento perfetto
- Sistema integrato troppopieno e filtri di scarico per una tripla protezione della pompa di lavaggio
- Tetto antigocciolamento a salvaguardia dell'igiene delle stoviglie appena lavate
- Giranti leggere in materiale composito, efficienti anche con bassa pressione di rete
- Ugelli rimovibili per facilitare le operazioni di pulizia giornaliera
- Valvola di non ritorno
- Dosatore brillantante di serie (versione peristaltica su richiesta)
- Sistema thermostop: il risciacquo inizia solo al raggiungimento degli 85°C in boiler
- Ulteriori filtri di superficie (su richiesta solo per DS50 e DS50T)
- Componenti certificati CE
- Versione elettronica con 4 cicli di lavaggio preimpostati
- Disponibile versione touch depurata con rigenerazione automatica
- Disponibile con cesto tondo (lavabicchieri)

FEATURES

- Double walled AISI 304 structure
- Pressed basket supports
- Double skin door with security microswitch
- Deep-drawn and sloped tank for a perfect total drain
- Overflow and drain pipes integrated system, for a triple protection of the washing pump
- Non-drip roof to safeguard the hygiene of the freshly washed dishes
- Light wash and rinse arms, granting the best efficiency also in the event of weak pressure in the water mains
- Easy to remove nozzles, to help with daily cleaning operations
- Back flow prevention valve
- Rinse-aid dispenser (peristaltic version on demand)
- Thermostop system: the rinse starts only when the water in boiler reaches 85°C
- A Further upper surface filter (on demand only for DS50 and DS50T)
- CE Certified components
- Electronic version with 4 preset washing programs
- Automatic regeneration for touch models with built-in water softener
- Glasswashers available also with round basket

CARACTERISTIQUES

- Structure en double paroi en acier inox AISI 304
- Supports paniers emboutis
- Micro sécurité porte en cas d'ouverture accidentelle
- Cuve emboutie et inclinée pour une vidange parfaite
- Groupe aspiration/vidange intégré pour une triple protection de la pompe de lavage.
- Toit anti-égouttement pour préserver l'hygiène de la vaisselle sortant de la machine.
- Tourniquets en matériel composite, efficaces même en cas de basse pression du réseau hydrique
- Gicleurs amovibles pour simplifier les opérations de nettoyage de fin de journée
- Clapet de non-retour
- Doseur de produit de rinçage (sur demande version péristaltique)
- Système thermostop: le rinçage déclenché seulement quand le surchauffeur atteint les 85°C.
- Ulérieur filtre de surface (sur demande pour DS50 et DS50T)
- Composants certifiés CE
- Version électronique avec 4 cycles de lavage fixes
- Disponible en version touche avec adoucisseur avec régénération automatique
- Disponible avec panier rond (lave-verres)



EIGENSCHAFTEN

- Doppelwandige AISI 304 Struktur
- Tiefgezogene Korbschieben
- Türsicherheitsmikroschalter
- Gestanzte und geschrägte Waschanne um Hygiene und Reinigung zu erleichtern
- Überlauf und Ablaufrohr Integriertes System, für ein dreifachen Schutz der Waschpumpe
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Licht Wasch- und Nachspülarman aus Verbundwerkstoff, effizient auch bei geringem Leitungsnetz
- Abnehmbare Düsen, um die tägliche Reinigungsoperationen zu erleichtern
- Nicht-Rückschlagventil
- Glanzmitteldosierpumpe (Peristaltik-Version auf Anfrage)
- Thermostop system: die Nachspülung fängt nur wenn das Wasser im Boiler erreicht 85°C
- Oberflächefiltern (auf Wunsch, nur für DS50 und DS50T)
- CE geprüft Bauteilen
- Version mit elektronischem Bedienpanel mit 4 Waschprogrammen
- Automatische Regeneration für elektronische Modelle mit eingebautem Wasserenthärter
- Gläser spüler mit runden Korb erhältlich

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Carrocería en doble pared en acero inoxidable AISI 304
- Soportes cestas estampados
- Mecanismo de seguridad en la abertura de la puerta
- Cuba estampada e inclinada para un desagüe completo
- Sistema integrado de desagüe con rebosadero y con triple protección de la bomba de lavado
- Techo inclinado para garantizar la higiene de las vajillas
- Brazo de lavado y de aclarado en polipropileno que aseguran un resultado óptimo aunque la presión de red sea baja
- Rociadores extraíbles sin problemas que facilitan la limpieza diaria
- Válvula para evitar la contaminación del agua de red
- Dosificador de abrillantador (a petición versión peristáltica)
- Sistema Thermostop que permite el aclarado solamente si la temperatura del agua en el calderín llega a 85°C
- Filtros de superficie disponibles (a petición solo para DS50 y DS50T)
- Componentes certificados CE
- Versión electrónica con 4 ciclos preinstalados
- Disponible la versión touch con descalcificador y regeneración automática de las resinas
- Lavavasos disponibles también con cestas redondas



ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Двойная стенка AISI 304
- Шумо- и теплоизолирующая дверца
- Дверца с двойными стенками и защитным микровыключателем
- Цельнотянутая ванна с наклоном для полного слива
- Интегрированная система переливной и сливной трубки для тройной защиты моечной помпы
- Специальная форма крыши камеры, предотвращающая попадание капель на свежевымытую посуду
- Легкие моечные и ополаскивающие рукава обеспечивающие высокую эффективность даже при низком напоре воды в магистрали
- Форсунки легко снимаются, упрощая ежедневную очистку
- Клапан защиты от обратного тока
- Дозатор ополаскивающего средства (Перистальтическая версия по запросу)
- Система Thermostop - ополаскивание начинается только после достижения в бойлере 85°C
- Дополнительный поверхностный фильтр по запросу (только для DS50 и DS50T)
- Все компоненты CE сертифицированы
- Электронная версия с 4 предустановленными моечными программами
- В моделях со встроенным водоумягчителем – автоматическая регенерация
- Стakanомоечные машины доступны также с круглой корзиной.



TECHNICAL SPECIFICATIONS		DS 35	DS 35 T	DS 37	DS 37 T	DS 40	DS 40 T	DS 45 T	DS 50	DS 50 T
Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestas/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ⁽¹⁾	nr	30	60 / 40 / 30 / 20	30	60 / 40 / 30 / 20	30	60 / 40 / 30 / 20	60 / 40 / 30 / 20	30 / 20	60 / 40 / 30 / 20
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	sec.	120	60 / 90 / 120 / 180	120	60 / 90 / 120 / 180	120	60 / 90 / 120 / 180	60 / 90 / 120 / 180	120 / 180	60 / 90 / 120 / 180
Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	400V 3N ~ 50Hz	400V 3N ~ 50Hz
Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос	W	190	190	190 400 (LS)	190 400 (LS)	400	400	650	650	650
Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	W	2400	2400	2400	2400	2800	2800	2800	4500	4500
Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	W	1250	1250	1250	1250	1250	1250	2700	2700	2700
Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление	W	2590	2590	2590 2800 (LS)	2590 2800 (LS)	3200	3200	3450	5150	5150
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	lt	12	12	12,5	12,5	15,5	15,5	22	27	27
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	lt	3	3	3	3	3,4	3,4	5,7	5,7	5,7
Consumo acqua ⁽²⁾ - Water consumption ⁽²⁾ - Consommation eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾	lt	1,4	1,4	1,8	1,8	1,8	1,8	2,3	2,3	2,3
Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	350 x 350	350 x 350	370 x 370	370 x 370	400 x 400	400 x 400	450 x 450	500 x 500	500 x 500
Massima altezza bicchieri - Glass max height - Hauteur maximum verres Maximale Einschubhöhe (Gläser) - Máxima altura vajillas - Максимальная высота стаканов	mm	270	270	290	290	305	305	320	310	310
Massima altezza piatti - Dishes max height - Hauteur maximum assiettes Maximale Einschubhöhe (Teller) - Máxima altura platos - Максимальная высота тарелок	mm	-	-	285 (LS)	285 (LS)	295	295	340	325	325
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	415 x 465 x 670 H	415 x 465 x 670 H	430 x 490 x 680 H	430 x 490 x 680 H	460 x 545 x 715 H	460 x 545 x 715 H	550 x 610 x 845 H	595 x 610 x 845 H	595 x 610 x 845 H
Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique Hydric pressure - Presion agua - Давление воды	kPa	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400
Dosatore brillante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergent Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

Voltaggi speciali disponibili su richiesta - Special voltages available on request - Voltages speciaux disponibles sur demande- Sonderspannungen verfügbar auf Wunsch - Voltajes especiales disponibles a petición - Возможно специальное напряжение сети На заказ
(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C
(2) 200 kPa - max 8°F

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may superseed specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

DS

DIHR Ali Spa

Via del Lavoro, 28

I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)

T: +39 0423 7344

F: +39 0423 720442

E: dihr@dihr.com

Service:

T: +39 0423 734548

F: +39 0423 734519

E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 10.2017



WEEE **RoHS**



HACCP



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap *

an Ali Group Company



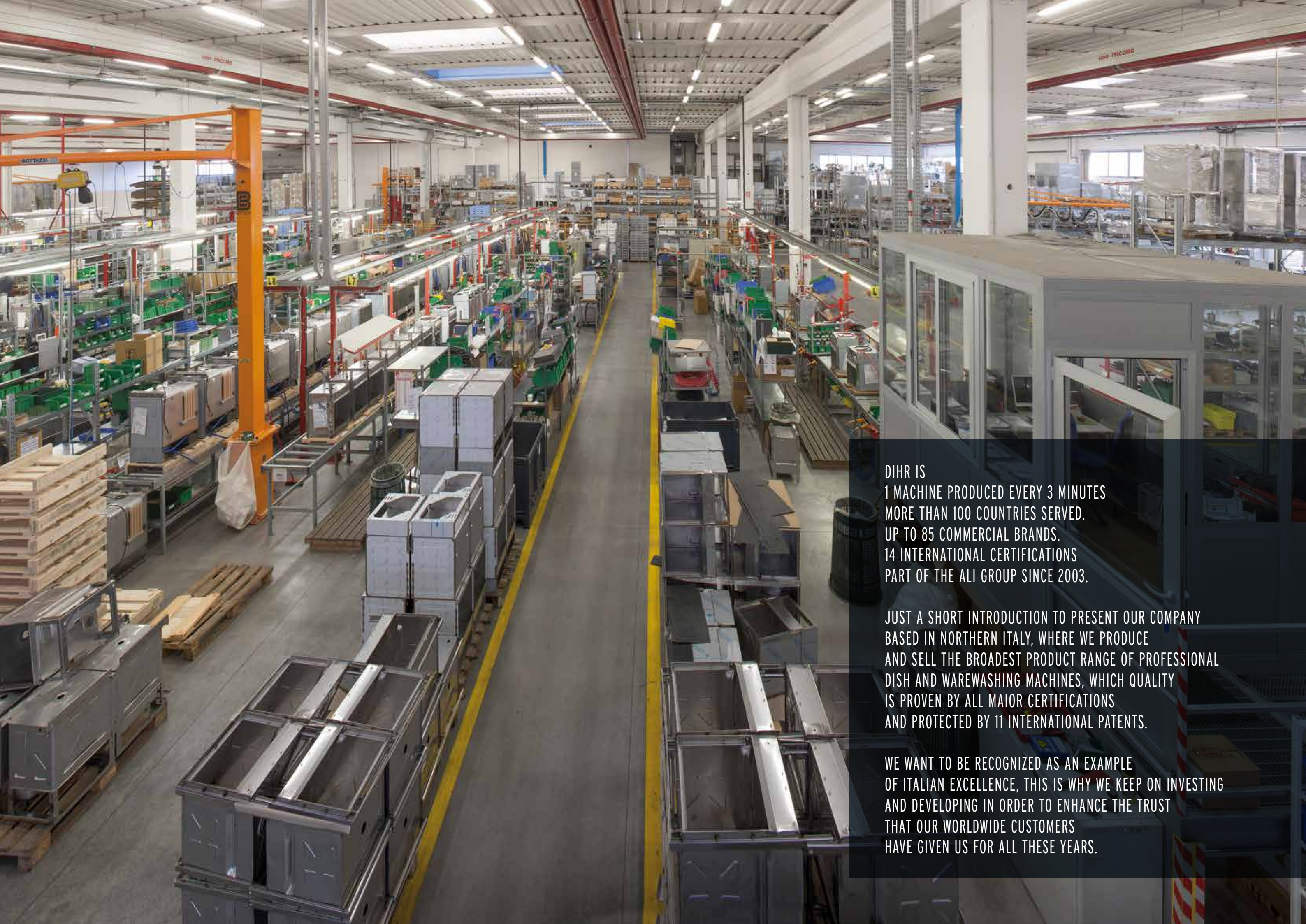
The Spirit of Excellence



HT

HOOD TYPE DISHWASHERS

 **DIHR**



DIHR IS
1 MACHINE PRODUCED EVERY 3 MINUTES
MORE THAN 100 COUNTRIES SERVED.
UP TO 85 COMMERCIAL BRANDS.
14 INTERNATIONAL CERTIFICATIONS
PART OF THE ALI GROUP SINCE 2003.

JUST A SHORT INTRODUCTION TO PRESENT OUR COMPANY
BASED IN NORTHERN ITALY, WHERE WE PRODUCE
AND SELL THE BROADEST PRODUCT RANGE OF PROFESSIONAL
DISH AND WAREWASHING MACHINES, WHICH QUALITY
IS PROVEN BY ALL MAJOR CERTIFICATIONS
AND PROTECTED BY 11 INTERNATIONAL PATENTS.

WE WANT TO BE RECOGNIZED AS AN EXAMPLE
OF ITALIAN EXCELLENCE, THIS IS WHY WE KEEP ON INVESTING
AND DEVELOPING IN ORDER TO ENHANCE THE TRUST
THAT OUR WORLDWIDE CUSTOMERS
HAVE GIVEN US FOR ALL THESE YEARS.



HT 11 ECO - HT 11



HT 11 ECO T - HT 11 T



HT 12 T



HT 11 E - HT 12 E - HT 12 E PLUS - HT 12 E LIFT



HT 12 OPTIMA - HT 14 OPTIMA



HT 12 OPTIMA HR - HT 14 OPTIMA HR

A SERVIZIO DEL CLIENTE

Le lavastoviglie a cappottina DIHR offrono un'ampia gamma di modelli che spaziano dalle meccaniche, arricchibili con i più svariati optional, per arrivare alle versioni con l'elettronica più innovativa, già complete di tutte le funzioni possibili.

I nostri modelli si sono evoluti nel tempo, grazie alla nostra esperienza ed a quella dei nostri clienti, per fornire soluzioni sempre più personalizzabili per l'utente finale, che soddisfino i requisiti di funzionalità, affidabilità e versatilità. La nostra attenzione è diretta soprattutto alla riduzione dei consumi in termini di energia, acqua e prodotti chimici, che si traduca quindi in risparmio per l'utilizzatore ma anche in attenzione alla diminuzione dell'inquinamento ambientale e dello spreco di risorse.

CARE FOR OUR CUSTOMER

The DIHR hood-type dishwashers offer a wide range of models, from the ones that can be equipped with the most advanced options, to the most innovative types, designed with avant-garde electronics and with all options included.

Our products have evolved together with our experience and our customers' hints and insights. Therefore we are able to produce tailor-made models that fulfil our final customers' criteria of functionality, reliability and versatility.

Our aim is to reduce consumptions in terms of energy, water and chemical products, therefore granting the final user global savings, but also less pollution and waste of natural resources.

AU SERVICE DU CLIENT

Les lave-vaisselle DIHR à capot offrent une vaste gamme de modèles, à partir des machines électromécaniques, qui peuvent être équipées avec divers options, jusqu'aux modèles les plus innovants, conçus avec une électronique très avancée et toute une série d'options déjà incluses.

L'évolution de nos produits dans le temps a été possible grâce à notre expérience, mais aussi grâce aux conseils et aux idées de nos clients, une formule qui nous a permis de fournir des solutions toujours plus personnalisées, qui satisfont les critères de fonctionnalité, fiabilité et versatilité.

Notre grande attention à la réduction des consommations électriques, hydriques et des produits chimiques se traduit en économie pour l'utilisateur final, mais aussi en diminution de la pollution et en réduction des gaspillages des ressources naturelles.

IM DIENSTE DES KUNDEN

Die DIHR Hauben-Geschirrspüler bieten eine breite Palette von Modellen an: von der mechanischen Version, die mit den verschiedensten Optionen ausgestattet werden kann, bis zu den Modellen mit der innovativsten Elektronik, die bereits alle möglichen Funktionen enthalten.

Unsere Produkte haben sich im Laufe der Zeit durch das Zusammenwirken unseres Know-hows und der Erfahrung unserer Kunden entwickelt. Wir sind daher in der Lage massgeschneiderte Produkte anzubieten, die die Anforderungen des Endverbrauchers im Hinblick auf Zweckmäßigkeit, Zuverlässigkeit und Vielseitigkeit erfüllen. Grosse Aufmerksamkeit haben wir dem Aspekt der Energie-, Wasser- und Chemikalieneinsparung gewidmet, was sich nicht nur in eine Kosteneinsparung für den Endverbraucher umsetzt, sondern auch zur Verringerung der Umweltverschmutzung und Ressourcenverschwendung beiträgt.

SERVICIO AL CLIENTE

Los lavavajillas a cúpula DIHR ofrecen una amplia gama de modelos que van desde la mecánica, enriquecida con muchas opciones diferentes, hasta la versión electrónica más innovadora, ya completa de todas las funciones posibles.

Nuestros modelos han evolucionado con el tiempo, gracias a nuestra experiencia y esa de nuestros clientes, para ofrecer aún más soluciones personalizadas para el usuario final, que satisfagan los requisitos de funcionalidad, fiabilidad y versatilidad.

El objetivo es la reducción del consumo de energía, de agua y de productos químicos, que se traduce en ahorros para el usuario, y también en una reducción global de la contaminación del medio ambiente y de los desperdicios de los recursos naturales.

НА СЛУЖБЕ У КЛИЕНТОВ

DIHR предлагает широкий выбор купольных посудомоечных машин: от механических моделей, которые можно дополнять необходимыми опциями, до наиболее инновационных электронных версий, имеющих максимальное количество функций.

Наши машины постоянно эволюционируют благодаря нашему опыту и опыту наших клиентов, что позволяет предлагать наиболее удачные решения для каждого клиента в соответствии с его требованиями к функциям, надежности, гибкости, обращая особое внимание на сокращение потребления энергии, воды и моющего средства с целью снижения эксплуатационных расходов и бережного отношения к ресурсам и окружающей среде.



HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: due cicli di lavaggio
- HT11 ECO T: pannello LED facile ed intuitivo, 4 cicli di lavaggio
- Start/stop a chiusura/apertura cappotta
- Vasca stampata
- Filtro pompa
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Filtri di superficie
- Installazione in linea o ad angolo
- Supporto cesto di facile estrazione
- Nuovo sistema di bracci di lavaggio e risciacquo

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: two wash cycles
- HT11 ECO T: easy and intuitive LED control panel, 4 wash cycles
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Pump filter
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometers
- Surface filters
- Linear or angular layouts
- Easily removable basket support
- New system of wash and rinse arms

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: deux cycles de lavage
- HT11 ECO T: panneau LED facile et intuitif, 4 cycles de lavage
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Filtre pompe
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thermomètres cuve et surchauffeur
- Filtre de surface
- Installation en ligne ou en angle
- Support panier facilement amovible
- Nouveau système de bras de lavage et de rinçage

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: zwei Waschzyklen
- HT11 ECO T: LED Feld einfach und intuitiv, 4 Zyklen des Waschens
- Start/Stop bei Zumachen / Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Sieb für die Pumpe
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Oberflächefilter
- Frontal Position oder eck Einbau
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Neues System von Wasch- und Nachspülarne

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: dos ciclos de lavado
- HT11 ECO T: pantalla LED de fácil utilización, 4 ciclos de lavado
- Start/stop con cierre/abertura de cúpula
- Cuba estampada
- Filtro de protección bomba
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Filtros de superficie
- Instalación linear o angular
- Soporte cesta de fácil extracción
- Nuevo sistema de brazos de lavado y aclarado

HT 11 ECO / HT 11 ECO T

- HT11 ECO: два цикла стирки
- HT11 ECO T: LED панель легко и интуитивные, 4 цикла стирки
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Штампованный бак
- Фильтр насоса
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Имеются поверхностные фильтры
- Линейное или угловое размещение
- Простой для снятия суппорт корзины
- Новую систему параллельных рукавов мойки и ополаскивания

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: due cicli di lavaggio
- HT11 T: pannello LED facile ed intuitivo, 4 cicli di lavaggio, cappotta doppia parete isolata, disponibile versione depurata
- HT11 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio, cappotta doppia parete isolata, menù comandi in lingua
- Start/stop a chiusura/apertura cappotta
- Vasca stampata
- Bracci lavaggio e risciacquo indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato e filtro pompa
- Disponibile versione depurata
- Dosatore brillantante incorporato
- Termometro vasca e boiler
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: two wash cycles
- HT11 T: easy to use LED touch panel, 4 wash cycles, double skin insulated hood, built-in water softener available
- HT11 E: easy to use electronic touch panel, five wash cycles, double skin insulated hood, languages selection of the control menu
- Hood operating start/stop functions
- Deep-formed tank
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter + pump filter
- Built-in water softener available
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometers
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: deux cycles de lavage
- HT11 T: panneau LED simple et intuitif, 4 cycles de lavage, capot à double paroi isolée, option adoucisseur incorporé
- HT11 E: panneau électronique simple et intuitif, cinq cycles de lavage, capot à double paroi isolée,
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Cuve emboutie
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Option adoucisseur incorporé
- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thermomètres cuve et surchauffeur
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: zwei Waschzyklen,
- HT11 T: LED Bedienpanel, einfach und intuitiv, 4 Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, wahlweise mit eingebautem Entkalker
- HT11 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, doppelwandige und isolierte Haube, wechselbare Sprachen und Steuerungsmenü
- Start/Stop bei Zumachen / Aufmachen der Haube
- Gestanzte Waschwanne
- Unabhängige Wasch- und Nachspülarne
- Doppelsieb an der Waschwanne + Sieb für
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: dos ciclos de lavado
- HT11 T: pantalla LED sencilla e intuitiva, 4 ciclos de lavado, cúpula de doble pared aislada, versión con descalcificador a petición
- HT11 E: pantalla electrónica sencilla e intuitiva, cinco ciclos de lavado, cúpula de doble pared aislada, personalización de idiomas y menú
- Start/stop con cierre/abertura de la cúpula
- Cuba estampada
- Brazos de lavado y aclarado independientes en acero inoxidable
- Doble filtro en la cuba y filtro en la bomba
- Versión con descalcificador a petición
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

HT 11 / HT 11 T / HT 11 E

- HT11: Два моющих цикла
- HT11 T: простая и интуитивная LED панель, 4 моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой, Раздвоенный фильтр бака
- HT11 E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Купол с двойной изолированной стенкой
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Штампованный бак
- Независимые рычаги мойки / ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака
- Имеется модель со смягчителем
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Простой для снятия суппорт корзины
- Линейное или угловое размещение



HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 cicli di lavaggio
- HT12 E: pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio; disponibile versione depurata
- Vasca profonda
- Pompa verticale autopulente
- Cappotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 wash cycles
- HT12 E: easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles, built-in water softener available on demand
- Deep tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 cycles de lavage
- HT12 E: panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage, optional adoucisseur incorporé
- Cuve profonde
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolé
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 Waschzyklen
- HT12 E: elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen, wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 ciclos de lavado
- HT12 E: pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado versión con descalcificador a petición
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula de doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentarios y filtro bomba
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

HT 12 T / HT 12 E

- HT12 T: 4 моечных цикла
- HT12 E: простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла, Имеется модель со смягчителем
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: il sistema Plus garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costanti
- HT12 E LIFT: sollevamento automatico cappotta a fine ciclo
- Pannello elettronico facile ed intuitivo, cinque cicli di lavaggio
- Vasca profonda
- Pompa verticale autopulente
- Cappotta a doppia parete isolata
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Tetto antigocciolamento
- Supporto cesto di facile estrazione
- Installazione in linea o ad angolo

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: the Plus system grants a constant rinse temperature and pressure
- HT12 E LIFT: automatic hood lift at the end of cycle
- Easy and intuitive electronic control panel, five wash cycles
- Deep tank
- Self-cleaning vertical pump
- Double skin insulated hood
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti drop roof panel
- Easily removable basket support
- Linear or angular layouts

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- HT12 E LIFT: rélevement automatique du capot à la fin du cycle
- Panneau électronique facile et intuitif, cinq cycles de lavage
- Cuve profonde
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Capot à double paroi isolée
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégouttement
- Support panier facilement amovible
- Installation en ligne ou en angle

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: Plus System, das eine Nachspülung mit konstanter Temperatur anbietet
- HT12 E LIFT: automatische Haubehebung am Ende des Spülvorganges
- Elektronische Bedienpanel, einfach und intuitiv, fünf Waschzyklen
- Waschwanne mit Stufe
- Senkerechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Korbführung leicht herausnehmbar
- Frontal Position oder eck Einbau

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: sistema Plus que garantiza un aclarado con temperatura y presión constante
- HT12 E LIFT: abertura automática de la cúpula al final del ciclo de lavado
- Pantalla electrónica de fácil utilización, cinco ciclos de lavado;
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Cúpula de doble pared aislada
- Doble filtro extraíble para residuos alimentarios y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Soporte cesta de fácil extracción
- Instalación linear o angular

HT 12 E PLUS / HT 12 E LIFT

- HT12 E PLUS: Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- HT12 E LIFT: Автоматический подъем купола по окончании цикла
- Простая и интуитивная электронная панель, 5 моечных цикла
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Ванная ступенькой
- Три моющих цикла
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простота доступа для обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Простой для снятия суппорт корзин
- Линейное или угловое размещение.

hood-type dishwashers

HT OPTIMA

OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione
- HT14: SCARICO PARZIALE ANTICIPATO: grazie alla pompa di scarico di serie, l'acqua sporca di lavaggio viene scaricata parzialmente prima del risciacquo. In questo modo, ad ogni ciclo, l'acqua della vasca risulta più pulita, calda e già in parte addizionata di brillantante e detersgente
- HT14: l'innovativa vasca ridotta e stampata permette la drastica riduzione dei consumi di acqua, detersgente, brillantante ed energia elettrica oltre che impedire il ristagno d'acqua
- Vasca profonda stampata
- 5 programmi
- Pompa verticale autopulente
- Dosatori detersgente e brillantante integrati
- Cappotta a doppia parete isolata
- Sistema Plus che garantisce un risciacquo a temperatura e pressione costante
- Sistema Break Tank per evitare contaminazioni in caso di insufficienza idrica della rete
- Tasto intuitivo START multicolor
- Comandielettronici con display luminoso LCD
- Personalizzazione lingue e menu comandi
- Autodiagnosi e segnalazione guasti a due livelli per utente e service
- Disponibile versione depurata

OPTIMA

- HR: the ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the inlet cold water
- HT14: PARTIAL ANTICIPATED DRAIN of waste water: thanks to the standard drain-pump, waste wash water is partially drained before rinsing. At each cycle, wash water is cleaner, already warm and added with detergent and rinse-aid
- HT14: The new deep-formed tank with reduced volume allows significant savings on water, energy and detergent also avoiding water stagnation
- Deep tank
- 5 wash cycles
- Self-cleaning vertical pump
- Standard detergent and rinse-aid dispenser
- Double skin insulated hood
- Plus system to grant a constant rinse temperature and pressure
- Break Tank system to prevent backflow contaminations in the piping network
- User-friendly multichrome START key
- Electronic control panel with LCD screen
- Language selection and menu personalization
- Self-diagnostic system, for users and service staff
- Built in water softener version available on demand

OPTIMA

- HR: système ENERGY RECOVERY qui permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour chauffer l'eau froide du réseau d'alimentation
- HT14: grâce à la POMPE DE VIDANGE DE SÉRIE l'eau sale du lavage est drainée partiellement avant le rinçage. De cette façon, à chaque cycle, l'eau de la cuve résulte plus propre, chaude et en partie déjà additionnée de produit de rinçage et lavage
- HT14: la nouvelle cuve réduite et emboutie permet une importante réduction de la consommation d'eau, de détergent, de produit de rinçage et d'énergie électrique, en empêchant aussi la stagnation de l'eau
- Cuve profonde
- 5 programmes
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Doseur détergent et doseur produit de rinçage installés dans la machine
- Capot à double paroi isolé
- Système Plus qui garantit un rinçage avec température et pression constantes
- Système Break Tank pour éviter contaminations en cas de pression hydrique insuffisante
- START avec touche sensitive multi couleur
- Commandes électroniques avec écran LCD lumineux
- Personnalisation langues et menu commandes
- Autodiagnose et rapports alarmes sur 2 niveaux, 1 pour l'utilisateur et 1 pour le service
- Option adoucisseur incorporé

OPTIMA

- HR: ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM, das die Möglichkeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen
- HT14 hat serienmäßig eine eingebaute ABLAUFpumpe, die vor jeder Nachspülung das schmutzige Waschwasser partiell entleert. Bei jedem Waschzyklus wird das Wasser im Tank teilweise durch sauberes und warmes Wasser mit Spülmittel und Nachspülmittel ersetzt
- HT14: dank der innovativen, abgestuften Form des Waschtanks kann der Wasser, Chemikalien- und Energieverbrauch erheblich reduziert werden, dazu wird eine Stagnation Wassers vermieden
- Waschwanne mit Stufe
- 5 Waschkdauer
- Senkrechte selbstreinigende Pumpe
- Eingebaute Spülmittel- und Nachspülmitteldosiergerät
- Doppelwandige und isolierte Haube
- PLUS System, das eine Nachspülung mit konstanter Temperatur anbietet
- Break Tank System um die Wasserverunreinigung zu vermeiden, falls der Druck des Wassernetzes ungenügend ist
- Mehrfarbigen START Bedienknopf
- Elektronischer Steuerapparat mit LCD Leuchtdisplay
- Wechselbare Sprachen und Steuerungsmenü
- Selbstdiagnosesystem und Anzeige von allen Anomalien auf 2 Bedienebenen (für Benutzer und für Service)
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker

OPTIMA

- HR: sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina para precalentar el agua fría de alimentación
- HT14: con DESAGÜE PARCIAL ANTICIPADA por medio de la bomba de desagüe estándar; el agua sucia de lavado se desagüe parcialmente antes del aclarado. De esta manera, en cada ciclo, el agua de la cuba queda más limpia, caliente y en parte ya mezclada con el abrillantador y el detergente
- HT14: la nueva cuba reducida y estampada permite la drástica reducción de los consumos de agua, detergente, abrillantador y de energía eléctrica evitando también el estancamiento hídrico
- Cuba profunda y estampada
- Cinco ciclos de lavado
- Bomba vertical autolimpiante
- Dosificador de detergente y de abrillantador incorporado
- Cúpula de doble pared aislada
- Sistema Plus que garantiza un aclarado a temperatura y presión constantes
- Sistema Break Tank para evitar contaminaciones en caso de insuficiencia hídrica en la red
- Botón intuitivo Start multicolor
- Pantalla electrónica con LCD luminoso
- Personalización de idiomas y menú
- Autodiagnóstico y señalización averías de dos niveles para usuario y servicio técnico
- Versión con descalcificador a petición

OPTIMA

- HR: Sistema energovosstanovleniya (ENERGY RECOVERY), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагрева подаваемой холодной воды.
- HT14: возможность ЧАСТИЧНОГО СЛИВА использованной воды: благодаря помпе слива в стандартной комплектации часть использованного моечного раствора сливается перед началом ополаскивания
- HT14: Новая ступенчатая форма штампованного бака с уменьшенным объемом позволяет значительно сэкономить на воде, энергии и мощном средстве, а также избежать застоя воды
- Ванная ступенькой
- 5 моющих цикла
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Серийный дозатор моющего средства и ополаскивателя
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Система ПЛЮС обеспечивает ополаскивание при постоянной температуре
- Система Break Tank служит для избежания загрязнения в случае недостаточности водоснабжения сети
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Электронное управление со светящимся жидкокристаллическим дисплеем
- Выбор языка и меню управления
- Автодиагностика и сигнализация поломки на двух отдельных уровнях для пользователя и для сервисной службы
- Имеется модель со смягчителем

features



TASTO START MULTICROMATICO

L'innovativo tasto retroilluminato, grazie alle applicazioni MULTICHROME e FLASHING, segnala in tempo reale il funzionamento delle nuove OPTIMA. Ad ogni colore corrisponde un preciso stato:

BIANCO: programmazione
ROSSO: carico e riscaldamento
ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme
VERDE: macchina pronta
VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo
AZZURRO: ciclo in funzione
AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF

Der erneuernde rückerleuchtete START Bedienknopf, dank der Anwendung MULTICHROME und FLASHING, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den neuen OPTIMA an. Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:

WEISS: Programmierung
ROT: Anfüllung und Heizung
BLINKLICHT ROT: Alarm
GRÜN: arbeitsbereite Maschine
INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU: Endzyklus
BLAU: Zyklus in Tätigkeit
INTERMITTIERENDE BLAU: Abfluss des Tankes, gesamtfluss des Boilers, Selbstreinigung und Regeneration

MULTICHROME START KEY

Thanks to the MULTICHROME and FLASH light functions, the innovative multichrome and backlit key clearly shows the functions of the new OPTIMA line.

Each color indicates an activity status:

WHITE: setting
RED: loading and heating
RED FLASHING: alarms
GREEN: ready to work
GREEN AND BLUE BLINKING: cycle ended
BLUE: washing cycle running
BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, self-cleaning, resins regeneration

BOTÓN START MULTICOLOR

El innovador botón START retroiluminado, gracias a las aplicaciones MULTICHROME y FLASHING, señala en tiempo real el funcionamiento de las nuevas OPTIMA.

A cada color corresponde un estado:

BLANCO: programación
ROJO: carga y calentamiento
ROJO PARPADEANDO: alarma
VERDE: máquina lista
VERDE y AZUL intermitente: ciclo terminado
AZUL: ciclo en marcha
AZUL INTERMITENTE: desagüe de la cuba, desagüe total del calderín, limpieza automática y regeneración

START MULTI COULEUR

Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux applications MULTICHROME et FLASHING, signale en temps réel le fonctionnement des nouvelles OPTIMA.

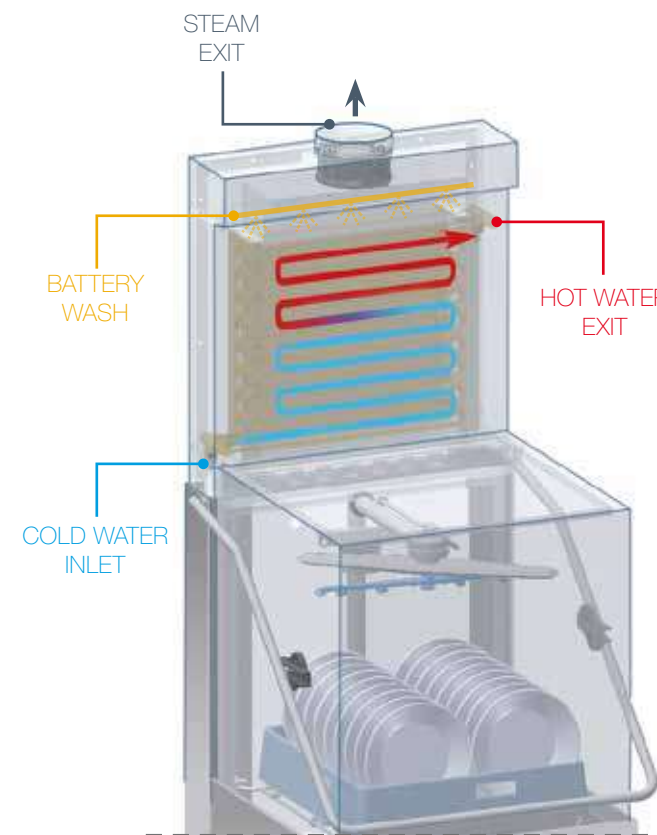
A chaque couleur correspond un précis état de la machine:

BLANC: programmation
ROUGE: remplissage et chauffage
ROUGE CLIGNOTANT: alerte
VERT: machine prête
VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle
BLEU CIEL: cycle en fonction
BLEU CIEL INTERMITTENT: vidange cuve, vidange totale du surchauffeur, autonettoyage et régénération

МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ

Инновационная подсвеченная кнопка СТАРТ, благодаря применению хром краски с призма эффектом MULTICHROME и FLASHING, в реальном времени уведомляет о работе новых машин OPTIMA. Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:

БЕЛЫЙ: Программирование
КРАСНЫЙ: Загрузка и нагревание.
МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал
ЗЕЛЕНый: Машина готова
ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ ЗЕЛЕНый И ГОЛУБОЙ: цикл завершен
ГОЛУБОЙ: Цикл в работе
ПРЕРЫВАЮЩИЕСЯ: слив ванны, слив бойлера, самоочистка, регенерация



HR - RECUPERATORE TERMICO

Sistema ENERGY RECOVERY che consente di recuperare il vapore prodotto dalla macchina in funzione per preriscaldare l'acqua fredda di alimentazione. Risparmio immediato del 35 % sui consumi energetici e miglioramento della temperatura nell'ambiente di lavoro, non più saturato dall'umidità prodotta dalla macchina.

PLUS SYSTEM

Risciacquo a pressione stabilizzata e temperatura costante dell'acqua del boiler a 85°C. Grazie al boiler atmosferico si evita la miscelazione di acqua di rete nella fase di risciacquo. Il sistema PLUS inoltre, garantisce un maggior controllo ed il corretto dosaggio di brillantante ad ogni ciclo.

HR - ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM

ENERGIERÜCKGEWINNUNG SYSTEM, das die Möglichkeit anbietet die von der Maschine erzeugten Wrasen zu benutzen um das Speisekaltwasser vorzuwärmen. Sofortige Energieersparnis von bis zu 35% und ausgezeichnetes Klima in den Arbeitsräumen, die nicht mehr voll von Feuchtigkeit sind.

PLUS SYSTEM

Eine Klarspülung bei konstanter Temperatur (85°C) und konstantem Netzunabhängigem Druck. Der Drucklose Boiler verhindert das Vermischen des heißen Wassers mit dem nachströmenden kalten Wasser. Darüber hinaus kann durch das PLUS System die die Menge des Klarspülwassers optimal gesteuert werden und ermöglicht die genaue Dosierung der Chemie in jedem Zyklus.

HR - ENERGY RECOVERY

The ENERGY RECOVERY system uses the heat produced by the machine to pre-heat the inlet cold water. This is an immediate saving of about 35% on energy costs. Additionally, an optimal temperature in the dishwashing area is achieved as the air is no more affected by steam and humidity

PLUS SYSTEM

The rinse water cycle is stabilized at 85°C inside the boiler and flows at a constant pressure, thanks to the atmospheric boiler which avoids to add fresh water from the mains. Moreover the PLUS System grants a better control and a correct dosage of rinse-aid at every cycle.

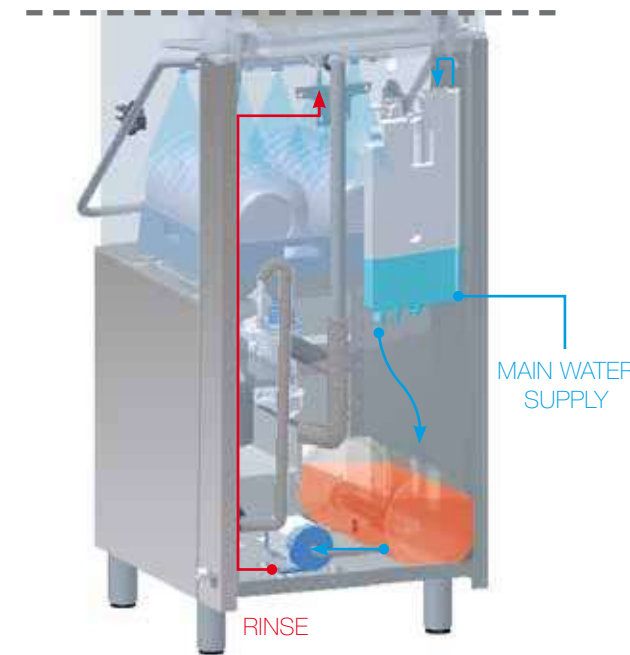
HR - RECUPERADOR VAPOR

Sistema ENERGY RECOVERY que permite recuperar el vapor producido por la máquina durante el lavado para el precalentamiento del agua fría de alimentación. Ahorro inmediato del 35% en los gastos energéticos y mejora de la temperatura en la zona de trabajo, que no se satura a causa de la humedad producida por la máquina.

PLUS SYSTEM

Aclarado a temperatura constante del agua del calderín a 85°C y presión constante. Gracias al calderín atmosférico se evita la mezcla entre el agua fría de red y esa ya calentada. El sistema PLUS garantiza además un mayor control y la correcta dosificación del abrillantador durante cada ciclo.

HR & PLUS system



HR - RECUPERATEUR DE CHALEUR

Le système ENERGY RECOVERY permet de récupérer la buée produite par la machine en fonction, pour échauffer l'eau froide du réseau d'alimentation. Epargne immédiate du 35% sur la consommation d'énergie et amélioration de la température du local de travail car moins chargée d'humidité produite par la machine.

PLUS SYSTEM

Rinçage stabilisé à température de sautchauffeur de 85°C et pression constantes grâce au surchauffeur atmosphérique qui empêche le mélange de l'eau du réseau pendant le rinçage. Le système PLUS garantit un contrôle majeur et un correct dosage des produits de rinçage à chaque cycle.

HR - СИСТЕМА ЭНЕРГОВОССТАНОВЛЕНИЯ

Система энерговосстановления (ENERGY RECOVERY), позволяющая регенерировать произведенный работающей машиной пар, для предварительного нагревания подаваемой холодной воды. Незамедлительная экономия потребляемой электроэнергии составляет 35%, что также способствует улучшению температуры в рабочем помещении в связи с отсутствием производимой машиной влажности.

СИСТЕМА PLUS

Ополаскивание происходит водой с температурой строго 85°C и при постоянном давлении благодаря атмосферному бойлеру, в который не поступает холодная водопроводная вода во время ополаскивания. Более того, система PLUS гарантирует лучший контроль и правильную дозировку моющего и ополаскивающего средств каждый цикл.

technical specifications

HT



TECHNICAL SPECIFICATIONS		HT 11 ECO	HT 11 ECO T	HT 11	HT 11 T	HT 11 E	HT 12 T	HT 12 E / LIFT / PLUS	HT 12 OPTIMA / HR ⁽³⁾	HT 14 OPTIMA / HR ⁽³⁾
Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestas/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ^{(1)*}	nr	46 / 20	72 / 45 / 30 / 20	70 / 30	72 / 45 / 30 / 20	70 / 40 / 30 / 20 / 12	72 / 45 / 30 / 20	70 / 40 / 30 / 20 / 12 72 / 40 / 30 / 20 / 12 (PLUS)	72 / 40 / 30 / 20 / 12 55 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR)	72 / 40 / 30 / 20 / 12 70 / 40 / 30 / 20 / 12 (HR)
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	sec.	50 / 180	50 / 80 / 120 / 180	50 / 120	50 / 80 / 120 / 180	50 / 90 / 120 / 180 / 300	50 / 80 / 120 / 180	50 / 90 / 120 / 180 / 300	50 / 90 / 120 / 180 / 300	50 / 90 / 120 / 180 / 300
Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz (multivoltage)
Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос	W	900	900	1120	1120	1120	1490	1490	1490	900
Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	W	6000	6000	9000	9000	9000	9000	9000	9000	9000
Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	W	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700	2700
Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление	W	6900	6900	10120	10120	10120	10490	10490	10490	9900
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	lt	30	30	30	30	30	42	42	42	20
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	lt	10	10	10	10	10	10	10 15 (PLUS)	15	15
Consumo acqua ⁽²⁾ - Water consumption ⁽²⁾ - Consommation eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾	lt	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8 2,6 (PLUS)	2,6	2,6
Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500
Passaggio utile - Useful passage - Passage utile Einschubhöhe - Altura útil - Высота прохода	mm	410	410	410	410	410	410	410	410	410
Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Máxima altura bandejas - Максимальная высота подносов	mm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H	720 x 735 x 1445 / 1880 H 720 x 735 x 2095 H (HR)	720 x 735 x 1445 / 1880 H 720 x 735 x 2095 H (HR)
Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique Hydric pressure - Presión agua - Давление воды	kPa	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400
Dosatore brillante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergent Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	STANDARD	STANDARD
Isolamento - Insulated - Isolée Isoliert - Aislada - Изоляция		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD

Voltaggi speciali disponibili su richiesta - Special voltages available on request - Voltages speciaux disponibles sur demade - Sonderspannungen verfügbar auf Wunsch - Voltajes especiales disponibles a petición - Возможно специальное напряжение сети На заказ
(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C
(2) 200 kPa - max 8°F
(3) Acqua alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleisswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may superseed specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

HT

DIHR Ali Group Srl
Via del Lavoro, 28
I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)
T: +39 0423 7344
F: +39 0423 720442
E: dihr@dihr.com

Service:
T: +39 0423 734548
F: +39 0423 734519
E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 04.2018



WEEE **RoHS**



HACCP



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap *

an Ali Group Company



The Spirit of Excellence



LP

WAREWASHERS

 **DIHR**



SEMPLICE ED INTUITIVA

La nuova tecnologia della serie LP vi permetterà di seguire in maniera semplice ed intuitiva tutte le fasi della vostra lavapentole direttamente dal pannello di controllo. La tastiera soft-touch (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) con il pratico pulsante multicolorato è dotata di un display LCD che indica le temperature di lavoro, i cicli di lavaggio impostati, le funzioni attive e grazie al suo sistema di autodiagnosi a due livelli consente di segnalare in maniera precisa eventuali anomalie. L'innovativo circuito di risciacquo, la funzione energy saving (un dispositivo che ottimizza le funzioni energetiche evitando inutili sprechi) le prestazioni di alto livello e l'alta qualità dei materiali, rendono queste macchine estremamente competitive e versatili.

EASY AND INTUITIVE

The new technology of the LP line will lead you in an easy and intuitive way, through the functions of your potwasher. The soft-touch panel with the LCD board (on the models LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) with the multicolor key clearly shows the working temperatures, the washing cycles and the functions in use. Thanks to its self-diagnostic system it notifies any anomaly. The innovative rinse-circuit, the energy saving system that reduces the boiler temperature when the appliance is waiting for another washing-cycle and the high quality performances make these machines extremely competitive and versatile.

SIMPLE ET INTUITIVE

La nouvelle technologie de la gamme LP vous permettra facilement et intuitivement de suivre toutes les phases de votre lave-batterie directement du panneau commandes. La touche sensitive - avec un pratique bouton multicolore (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) - est dotée d'un écran LCD qui reporte les températures de travail, les cycles de lavage programmés, les fonctions actives et grâce à son système d'auto-diagnostic à deux niveaux permet de signaler de façon précise les éventuelles anomalies. Le nouveau circuit de rinçage, la fonction Energy Saving, un dispositif qui optimise les fonctions énergétiques en évitant des gaspillages inutiles, les performances et les matériaux de haut niveau rendent ces machines extrêmement compétitives et versatiles.

EINFACHE UND INTUITIVE

Die neue Technologie der LP Serie gibt Ihnen die Möglichkeit sämtliche Arbeitsgänge Ihrer Spülmaschine direkt auf einer Anzeige zu verfolgen. Die soft-touch Tastatur mit ihrem mehrfarbigen Bedienknopf (in den Modellen LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) besitzt einen praktischen LCD Display, welches die Arbeitstemperaturen, den gewählten Waschzyklus und den momentanen Status anzeigt. Dank ihres Selbstdiagnosesystems werden alle Anomalien, auf 2 Bedienebenen, genau angezeigt. Der regenerierende Nachspülkreislauf, die Energy Saving Funktion (die Boiler Temperatur wird bei Waschpausen (Stand-by) auf einem geringeren Niveau gehalten und beim Start eines neuen Zyklus wieder auf die eingestellte Temperatur angehoben, dadurch wird Energie eingespart) ein höheres Leistungsniveau machen die LP zu einer äusserst konkurrenzfähig und vielseitigen Maschine.

SIMPLE E INTUITIVO

La nueva tecnología de la serie LP permite el control simple e intuitivo, en todas las fases de lavado, directamente desde el panel de control. La pantalla electrónica, (LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 PLUS) con el práctico botón multicolor, está equipado con la tecnología LCD que indica la temperatura de trabajo, los ciclos de lavado, las funciones activas y, gracias a su sistema de auto-diagnóstico de dos niveles, aclara en detalle las anomalías y las causas del malfuncionamiento de equipamiento. La mejora del circuito de aclarado con la función de ahorro de energía (un dispositivo que optimiza las funciones energéticas, evitando inútiles desperdicios), las prestaciones de alto nivel y los estándares cualitativos de primera calidad, rinden estas máquinas extremadamente competitivas y versátiles.

ПРОСТЫЕ И ИНТУИТИВНО ПОНЯТНЫЕ

Новые технологии котломоечных машин LP позволят вам использовать все функции легко и интуитивно. Сенсорная панель soft-touch с ЖК дисплеем (в моделях LP1S8/LP2S/LP3S/LP4S8 Plus еще и с многоцветной кнопкой), отображающим рабочие температуры, установленные моечные циклы, действующие функции. Система автодиагностики своевременно уведомляет о любых anomalies в работе. Инновационная система ополаскивания, функция энергосбережения, снижающая температуру бойлера на время ожидания нового моечного цикла, а также качественное исполнение, делают машины этой серии универсальными и очень востребованными.



G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Elevata capienza su ingombro ridotto
- Versatilità di utilizzo
- Doppia parete
- Vasca stampata
- Triplo filtro pompa (G600 S)
- Misure (600x400 mm)
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Disponibile versione depurata a rigenerazione automatica (G600 S)
- SISTEMA PLUS per un'ulteriore garanzia nel risciacquo (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- High capacity in small dimensions
- Versatility of use
- Double skin
- Deep-formed tank
- Triple pump filter (G600 S)
- Measure (600x400 mm)
- Automatic self-cleaning cycle
- Built-in water softener available with automatic regeneration cycle (G600 S)
- PLUS SYSTEM for an extra guaranteed rinse result (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Grande capacité, petit encombrement
- Beaucoup de possibilité d'emploi
- Double paroi
- Cuve emboutie
- Triple filtrage pompe (G600 S)
- Plateaux (600x400 mm)
- Cycle automatique de nettoyage machine
- Option adoucisseur incorporé avec régénération automatique (G600 S)
- SYSTÈME PLUS pour une majeure garantie de rinçage (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Hohe Innenkapazität, geringe Aussenmassen
- Vielseitige Gebrauchsmöglichkeiten
- Doppelwandig
- Gestanzte Waschanne
- Dreifach-filter zum Schutz der Pumpe (G600 S)
- Geeignet (600x400 mm)
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker mit automatischer Regenerierung (G600 S)
- PLUS SYSTEM für eine zusätzliche Garantie des Spülen Ergebnisses (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Gran capacidad y dimensiones reducidas
- Versatilidad
- Doble pared
- Cuba estampada
- Triple protección de la bomba de lavado (G600 S)
- Medidas (600x400 mm)
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Disponible versión depurada con regeneración automática (G600 S)
- SISTEMA PLUS para una garantía adicional durante el aclarado (LP1 S5 PLUS)

G 600 S - LP1 S5 PLUS

- Высокая производительность при малых габаритах
- Универсальная в использовании
- Двойные стенки
- Штампованный бак
- Тройной фильтр для защиты моечного насоса (G600 S)
- Вмещает (600x400 мм)
- Автоматический цикл самоочистки машины
- Имеется модель с смягчителем (G600 S)
- Система PLUS гарантирует результат полоскания (LP1 S5 PLUS)





H 600 E PLUS

- Misure (600x400 mm)
- Start/stop a chiusura apertura capotta
- Vasca a gradino
- Pompa verticale autopulente
- Bracci lavaggio/risciacquo indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Tetto antigocciolamento
- Termometro vasca e boiler
- Installazione in linea o ad angolo
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- SISTEMA PLUS per un'ulteriore garanzia nel risciacquo

H 600 E PLUS

- Geeignet (600x400 mm)
- Start/Stop bei Zumachen/Aufmachen der Haube
- Waschwanne mit Stufe
- Senkrechte selbstreinigende Pumpe
- Unabhängige Wasch- und Nachspülarmer
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle-Sammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Frontal Position oder eck Einbau
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- PLUS SYSTEM für eine zusätzliche Garantie des Spülen Ergebnisses

H 600 E PLUS

- Measure (600x400 mm)
- Hood regulated start/stop functions
- Chair type tank
- Self cleaning vertical pump
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter with dirt collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti-drop roof panel
- Tank and boiler thermometres
- Linear or angular layouts
- Self-cleaning automatic cycle
- PLUS SYSTEM for an extra guaranteed rinse result

H 600 E PLUS

- Medidas (600x400 mm)
- Start/stop con cierre/abertura de la cúpula
- Cuba profunda
- Bomba vertical autolimpiante
- Brazos de lavado y aclarado independientes
- Doble filtro extraíble, para residuos alimentares y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Termómetros en la cuba y en el calderín
- Instalación lineal o angular
- Ciclo automático de limpieza máquina
- SISTEMA PLUS para una garantía adicional durante el aclarado

H 600 E PLUS

- Plateaux (600x400 mm)
- Marche/arret à fermeture/ouverture du capot
- Cuve à escalier
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé avec un petit puits pour les gros déchets + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégouttement
- Thèrmometres cuve et surchauffeur
- Installation en ligne ou en angle
- Cycle automatique de nettoyage machine
- SYSTÈME PLUS pour une majeure garantie de rinçage

H 600 E PLUS

- Вмещает (600x400 мм)
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Ступенчатый бак
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Независимые трубки мойки/ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса
- Простота доступа для обслуживания
- Специальная форма крыши от падения капель
- Термометр бака и бойлера
- Линейное или угловое размещение
- Автоматический цикл самоочистки машины
- Система PLUS гарантирует результат полоскивания



LP1 800

- 5 cicli di lavaggio
- Capacità carico 805 mm
- Porta a doppia parete
- Filtro vasca sdoppiato + filtro pompa
- Facilità di accesso per manutenzione
- Vasca stampata
- Pompa aumento pressione di serie
- Tetto antigocciolamento
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Cesto 550x665
- Bracci di lavaggio e risciacquo in inox

LP1 800

- 5 Waschdauer
- Max Einschubhöhe 805 mm
- Doppelwandige Tür
- Gestanzte Waschwanne
- Doppelsieb an der Waschwanne + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Serienmäßige eingebaute Nachspülpumpe
- Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Automatische Selbstreinigungszyklus der Maschine
- Korb 550x665
- Spül und Nachspülarmer aus Edelstahl

LP1 800

- 5 wash cycles
- Max loading 805 mm
- Double skin door
- Deep-formed tank
- Double tank filter + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Standard rinse pump
- Anti-drop roof panel
- Self-cleaning automatic cycle
- Basket 550x665
- Stainless steel wash and rinse arms

LP1 800

- 5 ciclos de lavado
- Altura máxima de 805 mm
- Puerta de doble pared
- Cuba estampada
- Doble filtro en la cuba y filtro bomba
- Acceso ergonómico para el mantenimiento
- Bomba de aclarado de serie
- Techo antigoteo
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Cesta 550x665
- Brazos de lavado y aclarado en acero inoxidable

LP1 800

- 5 cycles de lavage
- Hauteur maximal 805 mm
- Porte en double paroi
- Cuve emboutie
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Pompe de rinçage de série
- Toit antiégouttement
- Cycle automatique de nettoyage machine
- Panier 550x665
- Bras de lavage et rinçage en acier inox

LP1 800

- 5 моечных циклов
- Максимальная высота загрузки 805 мм
- Двойная дверца
- Цельнотянутая ванна
- Двойной фильтр бака + фильтр насоса
- Простота доступа для обслуживания
- Помпа ополаскивания – в стандартной комплектации
- Потолочная панель – с защитой от капель
- Цикл автоматической самоочистки машины
- Размеры корзины 550x665
- Моечные и ополаскивающие рукава из нержавеющей стали



LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Optional recuperatore di calore (TR)
- Elettronica con funzione energy saving
- Doppia parete
- Pompa risciacquo di serie
- Pompa verticale autopulente
- Vasca a gradino totalmente stampata
- Bracci lavaggio/risciacquo in acciaio inox indipendenti
- Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti estraibile + filtro pompa
- Termostop per garantire la temperatura di risciacquo in conformità alle prescrizioni sull' HACCP
- Tasto "START" multicolore
- Ciclo automatico di pulizia macchina
- Quattro cicli di lavaggio
- Le pompe di lavaggio partono una dopo l'altra per ridurre lo spunto elettrico (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porta in doppia parete utilizzabile come piano di lavoro

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option heat recovery (TR)
- Electronic with energy saving system
- Double skin
- Self cleaning vertical pump
- Deep-formed chair tank
- Stainless steel independent wash/rinse arms
- Double tank filter, with dirt collection system + pump filter
- Standard rinse pump
- Thermostop to grant the rinse temperature according to HACCP regulations
- Multichromatic START key
- Automatic self-cleaning cycle
- Four washing cycles
- The washing pumps activate one after the other to reduce the electric peak (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Double skinned door that can be used as a countertop

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option récupérateur de chaleur (TR)
- Électronique avec fonction energy saving
- Double paroi
- Pompe de rinçage de série
- Pompe verticale auto-vidangeable
- Cuve à escalier complètement emboutie
- Bras lavage/rinçage en acier inox indépendants
- Filtre cuve dédoublé avec petit puits extractible pour les déchets + filtre pompe
- Thermostop pour garantir la température de rinçage en conformité aux prescriptions relatives au HACCP
- START avec touche sensitive multi couleur
- Cycle automatique de nettoyage machine
- 4 cycles de lavage
- Les pompes de lavage s'activent une après l'autre, afin de réduire les pics électriques (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porte en double paroi utilisable comme plan de travail

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Option: Wärmeaustauscher (TR)
- Elektronische Steuerung mit energy saving
- Doppelwandig
- Serienmäßige eingebaute Nachspülpumpe
- Senkrechte selbstreinigende Pumpe
- Tiefgezogene Waschwanne mit Stufe
- Unabhängige Wasch- und Nachspülarme aus Inox -Stahl
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfälle - Sammler + Pumpensieb
- Thermostop für die Bewahrung der Nachspülungstemperatur gemäß der HACCP Vorschrift
- Mehrfarbigen START Bedienknopf
- Automatische Reinigung der Maschine
- 4 Waschprogramme
- Die Spülpumpen starten nicht gleichzeitig, somit wird die Lastspitze gesenkt (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Doppelwandige Tür, nützlich als Arbeitsfläche

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Opción recuperador de calor (TR)
- Pantalla electrónica con sistema de ahorro de energía
- Doble pared
- Bomba de aclarado de serie
- Bomba vertical autolimpiante
- Cuba profunda y estampada
- Brazos de lavado y aclarado independientes en acero inoxidable
- Doble filtro extraíble, para residuos alimentares, y filtro bomba
- Termostop para mantener la temperatura de aclarado en conformidad a las directivas HACCP
- Botón intuitivo START multicolor
- Ciclo automático de limpieza máquina
- Electrónica, 4 ciclos de lavado
- Bombas de lavado que no trabajan en simultánea, reduciendo los picos de corriente (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Porta de doble pared utilizable como plan de trabajo

LP1 S8 PLUS / LP2 S PLUS LP3 S PLUS / LP4 S8 PLUS

- Теплорекуператор (TR) - опция
- Электронная панель управления с системой экономии энергии
- Двойная стенка
- Самоочищающаяся вертикальная помпа
- Полностью штампованный ступенчатый бак
- Независимые трубки мойки/ополаскивания из нержавеющей стали
- Двойной фильтр бака со съёмным отстойником + фильтр насоса
- Насос ополаскивания в стандартной комплектации
- Система Термостоп для обеспечения температуры ополаскивания согласно нормам HACCP
- Интуитивная многоцветная кнопка СТАРТ
- Автоматический цикл самоочистки машины
- 4 моечных цикла
- Моечные помпы активируются поочередно для снижения пиков электропотребления (LP2 S / LP3 S / LP4 S8 PLUS)
- Нижняя часть двойной двери используется как столешница

TR heat recovery



ECO FRIENDLY

MONEY SAVING

LESS STEAM

LESS VENTILATION NEEDED

TR:
CONDENSATORE DI VAPORE
RECUPERATORE DI CALORE
RISPARMIO ENERGETICO
ATTENZIONE ALL'AMBIENTE
E AL TUO BENESSERE

Con i modelli LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, DIHR offre un risparmio energetico fino al 50%!

Il sistema TR funziona tramite uno scambiatore di calore: il vapore caldo e umido prodotto dalla macchina in funzione viene aspirato e usato per preriscaldare a 50°C circa l'acqua fredda in entrata.

Questo riduce l'energia e il tempo necessari per raggiungere gli 85°C di risciacquo finale con un conseguente abbattimento dei costi annui per l'energia.

In base al modello si risparmiano da 3,5kWh a 5,5kWh.

Inoltre grazie allo scambiatore di calore, anche l'ambiente di lavoro ne trae beneficio, la temperatura dell'aria che fuoriesce dalla macchina si riduce di oltre la metà.

L'umidità assoluta si abbatte del 20% circa rispetto a quella prodotta da una macchina senza recuperatore di calore.

TR:
STEAM CONDENSER
HEAT RECOVERY SYSTEM
ENERGY SAVING
CARE FOR THE ENVIRONMENT
AND YOUR HEALTH

With the DIHR warewashing models LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, up to 50% of energy costs can be saved!

The TR system is a heat exchanger: the moist warm water vapour is drawn directly out of the machine when the door is closed, and used for pre-heating the cold water supplied up to around 50°C. As a result, the energy required to reach the final rinse temperature (approx. 85°C) is dramatically reduced.

Depending on the model you can save between 3,5kWh and 5,5kWh.

DIHR TR technology improves the room's air quality and climate as well. The heat exchanger reduces the exhaust air temperature by more than an half.

The entire humidity volume is cut down by approx.-20% of the equivalent machine without a heat recovery unit. This permanently improves the operators' comfort.

TR:
CONDENSEUR DE BUEES
RECUPERATEUR DE CHALEUR
EPARGNE ENERGETIQUE
ATTENTION POUR L'ENVIRONNEMENT
ET AU BIEN-ETRE

Grâce aux modèles LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, DIHR vous permet d'épargner la consommation d'énergie jusqu'à 50%! Le système TR est un récupérateur/condenseur de buées: la vapeur humide et chaude est directement aspirée lorsque la porte est encore fermée et utilisée pour échauffer l'eau froide d'alimentation jusqu'à 50 °C.

Ce système permet de réduire soit la consommation d'énergie nécessaire pour atteindre 85°C pour le rinçage final soit les frais annuels pour l'électricité. Selon le modèle vous pouvez épargner de 3,5 kWh à 5,5 kWh.

De plus, la technologie TR améliore de façon évidente la qualité des locaux.

Grâce à l'échangeur thermique, la température de l'air rejetée par la machine est réduite de plus de la moitié. L'humidité absolue se réduit d'un 20% environ par rapport aux vapeurs émises par une machine sans récupérateur de chaleur. Cela permet de garantir un majeur bien-être de l'opérateur.

TR:
DAMPFKONDENSATOR
WÄRMEAUSTAUSCHER
ENERGIEERSPARNIS
UMWELTSCHUTZ UND
EIN AUGAUF IHR WOHLBEFINDEN

Mit der Topf-Spülmaschinenserie LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR PLUS, bietet DIHR eine Energieersparnis bis zu 50%!

TR System ist ein Dampfkondensator und Wärmeaustauscher: der feuchtwarme Wasserdampf wird bei geschlossener Tür direkt aus der Maschine abgesaugt und für die Erwärmung des kalten Zulaufwassers bis ca. 50°C genutzt. Der Energiebedarf zum Erreichen der endgültigen Klarspültemperatur von ca. 85°C wird reduziert und damit verringern sich die Jahresbetriebskosten.

Je nach Modell spart man von 3,5kWh bis zu 5,5kWh. Außerdem verbessert die TR Technologie das Raum- und Arbeitsklima. Durch den Wärmetauscher reduziert sich die Ablufttemperatur um mehr als die Hälfte.

Die absolute Feuchtigkeit beträgt nur noch ca. 20% des Werts ohne Abluftwärmerückgewinnung, damit steigt das Wohlbefinden des Arbeiters und der Feuchtigkeitseintrag ins Gebäude sinkt.

TR:
CONDENSADOR DE VAPOR
RECUPERACIÓN DE CALOR
AHORRO DE ENERGÍA
ATENCIÓN HACIA EL
MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD

Con los modelos de la serie LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR Plus, DIHR ofrece un ahorro energético hasta un 50%!

El sistema TR funciona con el principio del intercambiador de calor: el vapor producido por la máquina, caliente y húmedo, se aspira y se utiliza para precalentar el agua fría de entrada a 50 °C aproximadamente.

Este proceso reduce la energía y el tiempo necesarios para llegar a 85°C durante el aclarado final, así como los costos anuales para la energía.

Según el modelo se economizan desde 3,5 kWh hasta 5,5 kWh por hora.

Además, gracias al recuperador térmico, también el lugar de trabajo beneficia de diferentes ventajas. De hecho, la temperatura del aire que sale desde la máquina se reduce de más que la mitad. La humedad absoluta disminuye de alrededor de un 20% con respecto a una máquina sin este sistema.

TR:
ПАРОКОНДЕНСАТОР
ТЕПЛООБМЕННИК
ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ
ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ И ВАШЕМ БЛАГОПОЛУЧИИ

Котломоечные машины, DIHR LP1S8TR / LP2STR / LP3STR / LP4S8TR Plus – потребление электроэнергии ниже до 50%!

Система TR – это теплообменник, в котором горячий и влажный пар всасывается машиной при закрытой двери и используется для предварительного нагрева холодной воды на входе до температуры около 50°C. Это уменьшает энергию, необходимую для достижения температуры ополаскивания (около 85°C).

В зависимости от модели Вы можете сэкономить от 3,5 кВт/час до 5,5 кВт/час.

Кроме того, технология DIHR TR заметно улучшает микроклимат в помещении. Благодаря теплообменнику, температура воздуха, выделяемого машиной, сокращается более чем наполовину. Абсолютная влажность снижается приблизительно до 20 % от производимой машиной без теплообменника, улучшая условия работы оператора.

TR system

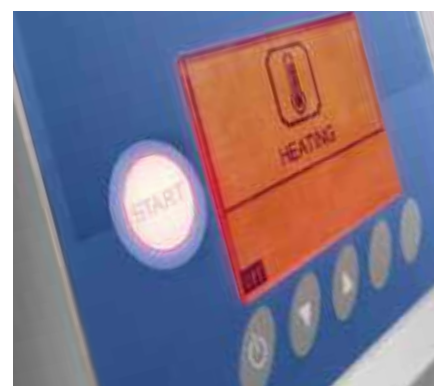
SAVED ENERGY

ESTIMATED ENERGY SAVINGS ON AN ANNUAL BASIS*

	LP1 S8 TR PLUS	LP2 S TR PLUS LP3 S TR PLUS	LP4 S8 TR PLUS
TEMPERATURA ARIA IN USCITA - EXIT AIR TEMPERATURE - TEMPERATURE AIR SORTIE LUFTTEMPERATURANGANG - TEMPERATURA DEL AIRE EN SALIDA - ТЕМПЕРАТУРА ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ	27°C	27°C	25°C
UMIDITÀ - HUMIDITY - HUMIDITÉ FEUCHTIGKEIT - HUMEDAD - ВЛАЖНОСТЬ	90%	90%	75%
PORTATA D'ARIA - AIR FLOW RATE - DEBIT D'AIR LUFTDURCHFLOßMENGE - CAUDAL DE AIRE - ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК	105 m3/h	200 m3/h	200m3/h
RECUPERO ORARIO* - RECOVERY PER HOUR* - RÉCUPÉRATION HORAIRE* WIEDERGEWINNUNG PRO STUNDE* - RECUPERACIÓN POR HORA* - ПОЧАСОВОЕ СБЕРЕЖЕНИЕ*	4,85 kW/h	3,5 kW/h	5,5 kW/h

* Dati calcolati sul ciclo più corto - Values calculated on the base of the shortest cycle - Données calculées sur le cycle le plus court - Werte die mit dem kürzesten Spülgang kalkuliert wurde - Datos calculados con el ciclo más corto - Расчет данных произведен на наиболее коротком цикле

features



TASTO START MULTICROMATICO

L'innovativo tasto START retroilluminato, grazie alle funzioni multichrome e flashing, segnala in tempo reale lo stato delle lavaoggetti. Ogni colore indica una precisa fase di lavoro:
BIANCO: programmazione
ROSSO: carico e riscaldamento
ROSSO LAMPEGGIANTE: allarme
VERDE: macchina pronta
VERDE E AZZURRO INTERMITTENTE: fine ciclo
AZZURRO: ciclo in funzione
AZZURRO LAMPEGGIANTE: svuotamento vasca, svuotamento boiler totale, autopulizia e rigenerazione.

MEHRFARBIGEN START BEDIENKNOPF

Der erneuernder rückerleuchteter START Bedienknopf, dank der Anwendung multichrome und flashing, zeigt rechtzeitig den momentanen Status von den Topfspüler an. Zu jeder Farbe stimmt mit einem bestimmten Status überein:
WEISS: Programmierung
ROT: Anfüllung und Heizung
BLINKLICHT ROT: Alarm
GRÜN: arbeitsbereite Maschine
INTERMITTIERENDE GRÜN UND BLAU: Endzyklus
BLAU: Zyklus in Tätigkeit
INTERMITTIERENDE BLAU: Abfluss des Tankes, gesamtabfluss des Boilers, Self-Cleaning, Regenerierung.

MULTICHROME START KEY

The innovative backlit START button, thanks to its polychromatic and gleaming functions, notifies every cycle of the machine. Each color indicates a precise work phase.
WHITE: setting
RED: loading and heating
RED FLASHING: alarms
GREEN: ready to work
GREEN AND BLUE INTERMITTENT: cycle ended
BLUE: wash cycle running
BLUE FLASHING: tank drain, boiler total drain, selfcleaning, resins regeneration

BOTÓN START MULTICOLOR

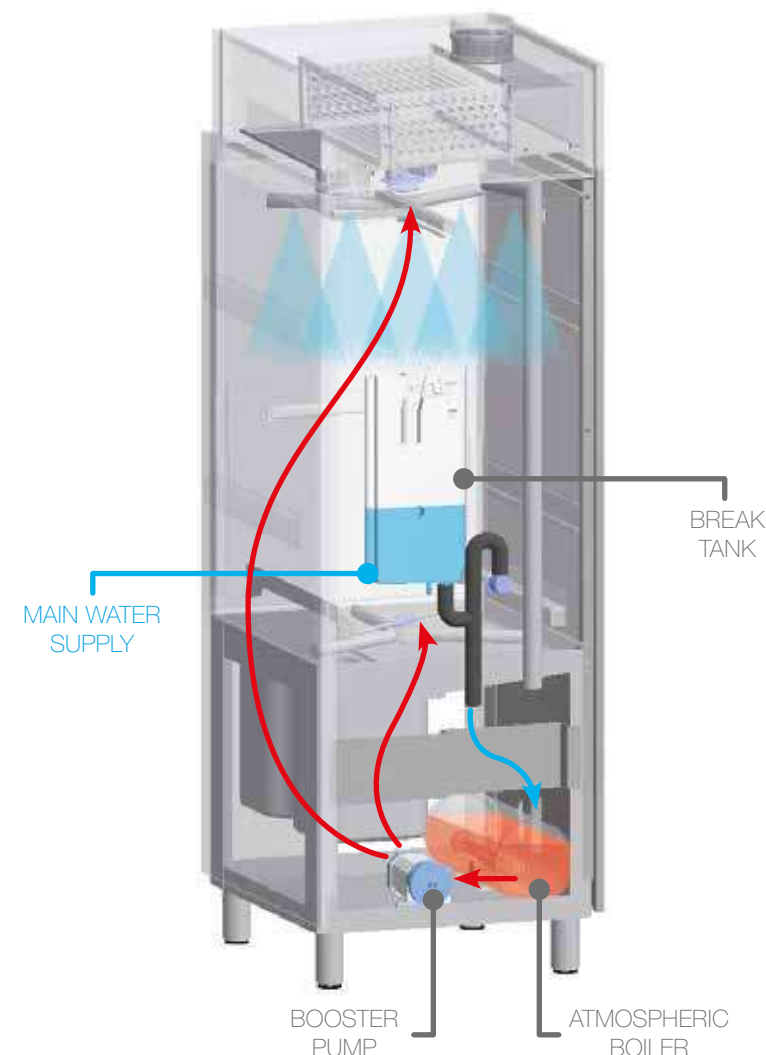
El innovador botón START retroiluminado, gracias a las funciones multichrome y flashing, señala en tiempo real el estado de los lavaperolas. Cada color indica una fase de trabajo:
BLANCO: programación
ROJO: carga y calentamiento
ROJO PARPADEANDO: alarma
VERDE: máquina lista
VERDEYAZULINTERMITENTE: cicloterminado
AZUL: ciclo en marcha
AZUL INTERMITENTE: descarga total de la cuba y del calderín, limpieza automática, regeneración de las resinas.

START MULTI COULEUR

Le nouveau bouton START retro éclairé, grâce aux fonctions multichrome et flashing, signale en temps réel l'état de travail du lave-batterie. A chaque couleur correspond un précis état de la machine:
BLANC: programmation
ROUGE: chargement et échauffement
ROUGE CLIGNOTANT: alerte
VERT: machine prête
VERT ET BLEU CIEL INTERMITTENT: fin de cycle
BLEU CIEL: cycle en fonction
BLEU CIEL INTERMITTENT: déchargement cuve, déchargement total du surchauffeur, auto-nettoyage, régénération

МНОГОЦВЕТНАЯ КНОПКА СТАРТ

Иновационная кнопка СТАРТ с помощью цвета и мигающей подсветки информирует оператора о работе новых машин серии LP. Каждому цвету соответствует определенный режим работы машины:
БЕЛЫЙ: Программирование
КРАСНЫЙ: Заполнение и нагрев.
КРАСНЫЙ МИГАЮЩИЙ: Аварийный сигнал
ЗЕЛЕНый: Машина готова к работе
ЗЕЛЕНый и ГОЛУБОЙ ЧЕРЕДУЮЩИЕСЯ: цикл завершен
ГОЛУБОЙ: Цикл в работе
ГОЛУБОЙ МИГАЮЩИЙ: слив ванны, слив бойлера, самоочистка, регенерация соли.



PLUS SYSTEM

Risciacquo a pressione stabilizzata e temperatura costante dell'acqua del boiler a 85°C. Grazie al boiler atmosferico si evita la miscelazione di acqua di rete nella fase di risciacquo. Il sistema PLUS inoltre, garantisce un maggior controllo ed il corretto dosaggio di brillantante ad ogni ciclo.

PLUS SYSTEM

Eine Klarspülung bei konstanter Temperatur (85°C) und konstantem Netzunabhängigem Druck. Der Drucklose Boiler verhindert das Vermischen des heißen Wassers mit dem nachströmenden kalten Wasser. Darüber hinaus kann durch das PLUS System die Menge des Klarspülwassers optimal gesteuert werden und ermöglicht die genaue Dosierung der Chemie in jedem Zyklus.

PLUS SYSTEM

The rinse cycle is stabilized at 85°C temperature and flows at a constant pressure, thanks to the atmospheric boiler which avoids to add fresh water from the mains, when rinsing. Moreover the PLUS System grants a better control and a correct dosage of rinse-aid at every cycle.

PLUS SYSTEM

Aclarado con temperatura constante del agua del calderín a 85°C y presión constante. Gracias al calderín atmosférico se evita la mezcla entre el agua fría de red y esa ya calentada. El sistema PLUS garantiza además un mayor control y la correcta dosificación del abrillantador durante cada ciclo.

PLUS SYSTEM

Rinçage stabilisé à température (85°C) et pression constantes grâce au surchauffeur atmosphérique qui empêche le mélange de l'eau du réseau pendant le rinçage. Le système PLUS garantit, un contrôle majeur et un correct dosage des produits de rinçage à chaque cycle.

PLUS SYSTEM

Ополаскивание происходит водой с температурой строго 85°C и при постоянном давлении благодаря атмосферному бойлеру, в который во время ополаскивания не поступает холодная вода из водопровода. Более того, система PLUS гарантирует лучший контроль и правильную дозировку ополаскивающего средства каждый цикл.



technical specifications

LP



TECHNICAL SPECIFICATIONS		G600 S	H600 E PLUS	LP1 S5 PLUS	LP1 800	LP1 S8 PLUS LP1 S8 TR PLUS ⁽³⁾	LP2 S PLUS LP2 S TR PLUS ⁽³⁾	LP3 S PLUS LP3 S TR PLUS ⁽³⁾	LP4 S8 PLUS* LP4 S8 TR PLUS* ⁽³⁾
Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cesta/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ⁽¹⁾	nr	60 / 30 / 20 / 12	72 / 40 / 30 / 20 / 12	60 / 30 / 20 / 12	30 / 15 / 10 / 7.5 / 6	30 / 15 / 10 / 7.5 / 6 13 / 12 / 8 / 6,5 / 5,5	20 / 10 / 6 / 5 15 / 8 / 6 / 4	20 / 10 / 6 / 5 15 / 8 / 6 / 4	20 / 10 / 6 / 5 13 / 8 / 5 / 4
Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	min.	1 / 2 / 3 / 5	1 / 1.5 / 2 / 3 / 5	1 / 2 / 3 / 5	2 / 4 / 6 / 8 / 10	2 / 4 / 6 / 8 / 10 3 / 5 / 7 / 9 / 11	3 / 6 / 9 / 12 4 / 7 / 10 / 13	3 / 6 / 9 / 12 4 / 7 / 10 / 13	3 / 6 / 9 / 12 4.5 / 7.5 / 10.5 / 13.5
Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage Anschlußspannung - Alimentación eléctrica - Электрическое питание		400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz	400 Vac3N ~ 50Hz
Pompa di lavaggio - Wash pump - Pompe de lavage Spülpumpe - Bomba de lavado - Моечный насос	Watt	650	1500	1120	2180	2180	1750 x 2	2180 x 2	2900 x 2
Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calderín - Тен бойлера	Watt	6000	9000	9000	6000	6000	9000	9000	9000
Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Тен бака	Watt	2700	2700	2700	2700	3000	6000	6000	9000
Assorbimento totale - Total input - Puissance Gesamt-Elektro Anschluß - Absorción total - Общее потребление	Watt	6650	10500	10120	8180	8180	12500	13360	14800
Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Вместимость бака	l	16,5	42	25	35	50	78	78	120
Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calderín - Вместимость бойлера	l	5,7	15	15	10	15	20	20	20
Consumo acqua ⁽²⁾ - Water consumption ⁽²⁾ - Consommation eau ⁽²⁾ Wasserverbrauch ⁽²⁾ - Consumo de agua ⁽²⁾ - Потребление воды за цикл ⁽²⁾	l	2,3	2,6	2,6	4,7	4,2	4,3	4,3	8,6
Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensiones cesta - Размеры корзины	mm	500 x 500	500 x 500	500 x 610	550 x 665	550 x 665	700 x 700	850 x 725	1350 x 725
Altezza utile porta - Useful door height - Hauteur utile de la porte Nutzhöhe der Türe - Altura útil de la porta - Максимальный проем двери	mm	400	410	440	805	805	645	645	820
Massima altezza vassoi - Tray max height - Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Maxima altura bandejas - Максимальная высота подносов	mm	600 x 400	600 x 400	600 x 400	805	805	645	645	820
Dimensioni - Dimensions - Dimensions Größe - Dimensiones - Размеры	mm	600 x 680 x 860 H	720 x 735 x 1445 / 1915 H	600 x 700 x 1380 H	650 x 750 x 1690 / 2070 H	690 x 800 x 1890 / 2275 H 690 x 800 x 2165 H (TR)	840 x 885 x 1790 / 2050 H 840 x 885 x 2140 H (TR)	990 x 885 x 1790 / 2050 H 990 x 885 x 2140 H (TR)	1490 x 885 x 1970 / 2310 H 1490 x 885 x 2320 H (TR)
Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser - Doseur produit de rinçage Nachspülmittel-Dosiergerät - Dosificador abrillantador - Дозатор ополаскивателя		STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergént Waschmittel-Dosiergerät - Dosificador detergente - Дозатор моющего средства		OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

Voltaggi speciali su richiesta - Special voltages on request - Voltages speciaux sur demande - Sonderspannungen auf Wunsch - Voltajes especiales a petición - Возможно На заказ специальное напряжение сети

(1) Acqua alimentazione 55°C - Feeding water 55°C - Eau d'alimentation 55°C - Fleisswasser 55°C - Agua de alimentación 55°C - Вода питания 55°C /

(2) Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hidrique - Hydric pressure - Presión agua - Водное давление 200 ÷ 400 kPa kPa - max 8°F

(3) Acqua alimentazione 10°C - Feeding water 10°C - Eau d'alimentation 10°C - Fleisswasser 10°C - Agua de alimentación 10°C - Вода питания 10°C

* Versione a vapore disponibile - Steam version available - Version à vapeur disponible - Dampfversion zur Verfügung - Versión a vapor disponible - Доступна паровая версия

Dati tecnici non impegnativi - Continual improvements may supersede specifications - Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Las características técnicas pueden ser cambiadas sin preaviso - Технические данные могут быть изменены

LP

DIHR Ali Spa

Via del Lavoro, 28

I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)

T: +39 0423 7344

F: +39 0423 720442

E: dihr@dihr.com

Service:

T. +39 0423 734548

F: +39 0423 734519

E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 10.2015



ISO 9001 2008



WEEE

RoHS



HACCP



DIN 10510



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap



QX PRO

FLIGHT CONVEYOR DISHWASHERS





ALTA PRODUTTIVITÀ E PRESTAZIONI ELEVATE

Le lavastoviglie a nastro DIHR sono la soluzione ideale per i carichi di lavoro più intensi come grandi mense, scuole, ospedali, hotel, grandi navi, servizi di catering ed aeroporti.

La nostra nuova linea QX offre molteplici versioni sempre combinabili con i modelli di lava vassoi, di macchine a cesto trainato e con differenti accessori per proporre soluzioni sempre più personalizzate e adeguate alle diverse esigenze del cliente.

I modelli selezionabili e completamente personalizzabili sono sette, con specifiche che fanno parte del marchio DIHR da sempre, quali la larghezza utile del nastro di 710 mm, l'altezza utile di 450mm ed il rispetto della norma DIN 10510 con ingombri nettamente inferiori rispetto alla media di mercato, a parità di capacità produttiva.

HIGH PRODUCTIVITY AND OUTSTANDING RESULTS

DIHR flight-conveyor dishwashers are the ideal solution to deal with heavy workloads, as in the case of large canteens for schools, hospitals, hotel, cruise ships, catering services and airports.

Our new QX line features a wide range of models, that may be also combined with tray and rack conveyor dishwashers or with different accessories in order to develop an increasing number of customized solutions to meet the requests of our clients.

Possibility to select from seven entirely customizable models, which however maintain some of the distinctive features of the DIHR brand, such as the usable belt width of 710mm, usable height of 450mm and in particular the compliance with DIN 10510 norms while preserving limited dimensions, lower than the market average at an equal production capacity

HAUTE PRODUCTIVITE ET PRESTATIONS ELEVEES

Les lave-vaisselle à convoyeur DIHR sont la solution idéale pour les charges de travail intenses telles que les grandes cantines, les écoles, les hôpitaux, les grands bateaux, la grande restauration, les services de traiteur et les aéroports. Notre nouvelle gamme QX propose de multiples versions toujours combinables avec les modèles de lave-plateaux, les machines à avancement automatique et avec différents accessoires pour proposer des solutions toujours plus personnalisées et adéquates aux diverses exigences des clients.

La gamme est composée de 7 modèles complètement modulables et personnalisables, avec des caractéristiques propres à la marque DIHR depuis toujours, dont la largeur utile du convoyeur de 710 mm, la hauteur utile de 450 mm et le respect de la norme 10510 avec un encombrement nettement inférieur à la moyenne du marché, à productivité égale.

HOHE PRODUKTIVITÄT UND HERVORRAGENDE LEISTUNGEN

DIHR Band-Geschirrspülmaschinen sind die ideale Lösung für die Bewältigung eines hohen Arbeitspensums, z. B. für Großkantinen, Schulen, Krankenhäuser, Hotels, Kreuzfahrtschiffe, Gastronomiebetriebe und Flughäfen. Unsere neue QX-Linie bietet eine große Auswahl an verschiedenen Modellen, die auch mit Table- und Korbtransportspülmaschinen oder mit unterschiedlichem Zubehör kombiniert werden können. Damit kann die bestmögliche, Individuelllösung entwickelt werden, um optimal auf die Anforderungen unserer Kunden eingehen zu können.

Es ist möglich, aus sieben vollständig anpassbaren Modellen zu wählen, die auch in Zukunft auf die charakteristischen Merkmale der Marke DIHR setzen, wie die nutzbare Bandbreite von 710 mm, Nutzhöhe von 450 mm und insbesondere die Einhaltung der DIN 10510-Normen bei gleichzeitiger kompakterer Bauform als der Marktdurchschnitt bei gleicher Produktionskapazität.

PRODUCTIVIDAD ELEVADA Y RESULTADOS ESTUPENDOS

Los lavavajillas de cinta DIHR son la solución ideal para las cargas de trabajo más intensas como grandes comedores, escuelas, hospitales, barcos grandes, caterings y aeropuertos.

La nueva línea QX ofrece múltiples versiones que se pueden combinar con lavabandejas y máquinas de arrastre y con distintos accesorios para ofrecer soluciones cada vez más personalizadas y adecuadas a las necesidades del cliente.

Los modelos a elegir y personalizables son siete, con las características standard de DIHR tales como la anchura del cinta de 710 mm, la altura útil de 450 mm y el cumplimiento de la norma DIN 10510 con dimensiones muy por debajo respecto a la media de los competidores con la misma capacidad productiva.

ВЫСОКАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ И ОТЛИЧНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Ленточные посудомоечные машины DIHR - идеальное решение для интенсивных рабочих нагрузок, таких как крупные столовые, школы, больницы, гостиницы, большие корабли, услуги общественного питания и аэропорты.

Наша новая линия QX предлагает несколько версий, которые всегда можно комбинировать с моделями для мойки подносов, конвейерных машин, а также с различными аксессуарами, чтобы всегда предлагать наиболее индивидуальные решения, соответствующие потребностям различных клиентов.

Выбор возможен из семи моделей, которые могут быть полностью персонализированы всеми теми особенностями, которые являются отличительной чертой торговой марки DIHR, такими как полезная ширина ленты 710 мм, высота 450 мм и соблюдение нормативов DIN 10510 со значительно меньшими габаритами по сравнению со средними показателями на рынке при равных производственных мощностях.



CARATTERISTICHE TECNICHE IN COMUNE

- 1 Risciacquo
- 2 Nuove porte in doppia parete isolate controbilanciate e provviste di sistema di sicurezza anticaduta
- 3 Nuove maniglie ergonomiche
- 4 Sistema THERMO BARRIER per un maggior benessere di utilizzo
- 5 Mensola in entrata e paraspruzzi in entrata ed uscita macchina
- W Lavaggio Rinforzato
- P Prelavaggio

COMMON TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 1 Rinse
- 2 Double-skin, insulated and counterbalanced doors, equipped with anti-fall safety device
- 3 New ergonomic handles
- 4 THERMOBARRIER system for comfort in use
- 5 Inlet chute and splash-guard modules at both ends
- W Reinforced washing
- P Pre-wash

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES COMMUNES

- 1 Rinçage
- 2 Nouvelles portes en double paroi isolées et munies d'un système de sécurité antic chute
- 3 Nouvelles poignées ergonomiques
- 4 Système THERMO BARRIER pour un meilleur confort d'utilisation
- 5 Etagère d'entrée et SAS à l'entrée et à la sortie de la machine
- W Lavage renforcé
- P Prélavage

GEMEINSAME TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

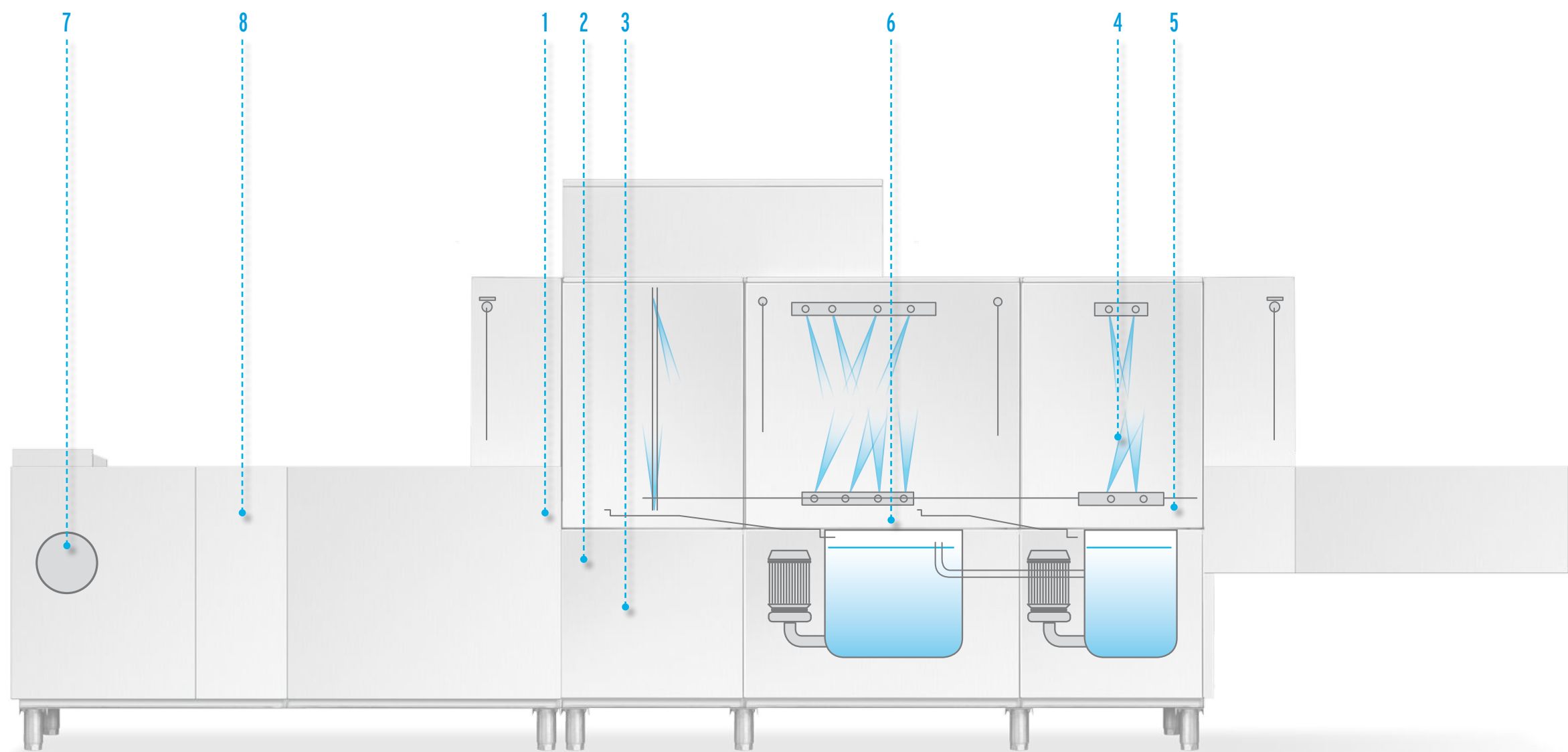
- 1 Klarspülung
- 2 Doppelwandige, isolierte und ausbalancierte Türen mit Klemmsicherung
- 3 Neue ergonomische Griffe
- 4 THERMO BARRIER System
- 5 Spritzschutz und Konsole am Eingang, Spritzschutz am Ausgang der Maschine
- W Waschzone
- P Vorspülung

CARACTERISTICAS TECNICAS EN COMUN

- 1 Aclarado
- 2 Nueva puertas de doble pared aisladas, contrapesadas y equipadas con sistema de seguridad anticaída
- 3 Nuevas manijas ergonómicas
- 4 Sistema THERMO BARRIER para una mayor comodidad de uso
- 5 Módulo de entrada y módulos anti salpicadura en entrada y salida
- W Lavado Reforzado
- P Prelavado

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1 Ополаскивание
- 2 Новые двери с двойной стенкой изолированы, уравновешены и оснащены системой безопасности от падения
- 3 Новые эргономичные ручки
- 4 Система ТЕРМО БАРЬЕР для наибольшего комфорта при эксплуатации
- 5 Шторки от брызг на входе и выходе из машины
- W Усиленная мойка
- P Предварительная мойка



CARATTERISTICHE TECNICHE

- 1 Vasche raggiate ACID PROOF in acciaio inox AISI 316
- 2 Filtri CLEAN+
- 3 Pompe di lavaggio verticali, autopulenti e protette da sovraccarichi elettrici
- 4 Sistema CPF
- 5 Sistema di avanzamento a doppio traino laterale con frizione incorporata
- 6 Economizzatori di utilizzo zona
- 7 Boiler ACID PROOF in acciaio inox AISI 316 isolati per ridurre le dispersioni termiche
- 8 Autotimer che disattiva il motore di trascinamento ed eventuali optional elettrici dopo un periodo preimpostato di inattività

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 1 ACID PROOF Radial wash tanks in AISI 316 stainless steel
- 2 CLEAN+ filters
- 3 Self-cleaning vertical wash pumps, protected from electrical overloads
- 4 CPF System
- 5 Side traction system with built-in clutch
- 6 Use economizer
- 7 AISI 316 stainless steel boilers ACID PROOF, fully insulated to reduce thermal loss
- 8 Autotimer switching off the rack conveyor motor and all electrical options after a pre-set lapse of inactivity

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 1 Cuves rayées ACID PROOF en acier inox 316
- 2 Filtres de cuve CLEAN+ d'extraction facile
- 3 Pompes de lavage verticales, autonettoyantes, protégées des surcharges électriques
- 4 Système CPF
- 5 Système d'avancement à double traction avec embrayage incorporé
- 6 Economiseurs de détergent
- 7 Surchauffeurs ACID PROOF en acier inox AISI 316, isolés pour limiter les dispersions thermiques
- 8 Autotimer qui désactive le moteur d'entraînement et les éventuelles options électriques après une période d'inactivité prédéfinie

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- 1 Gerundete Waschtanks ACID PROOF aus Edelstahl AISI 316 (V4A)
- 2 CLEAN+Filter
- 3 Vertikal montierte und selbstreinigende Waschpumpen mit Überlastschutz
- 4 CPF System
- 5 Antriebsschlitten mit Rutschkupplung
- 6 Zonen-Economizer
- 7 Wärmeisolierter ACID PROOF Boiler aus AISI 316 Edelstahl (V4A) zur Reduzierung von Energieverlust
- 8 Programmierbarer Auto Timer der den Antrieb und eventuelle Optional Funktionen der Maschine nach einer voreingestellten Phase der Inaktivität deaktiviert

CARACTERISTICAS TECNICAS

- 1 Cubas radiadas ACID PROOF en acero inoxidable AISI 316
- 2 Filtros CLEAN+
- 3 Bombas de lavado verticales, autolimpian y protegidas contra las sobrecargas eléctricas
- 4 Sistema CPF
- 5 Sistema de doble arrastre con embrague incorporado
- 6 Economizadores de utilizo zona
- 7 Calderines ACID PROOF en acero inoxidable AISI 316 aislados para reducir las dispersiones de calor
- 8 Autotimer que desactiva el motor de arrastre y las opciones electricas al cabo de un periodo de inactividad prefijado

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1 Штампованная кислотоустойчивая ванна из нержавеющей стали AISI 316
- 2 Фильтры CLEAN+
- 3 Вертикальные самоочищающиеся моечные насосы защищены от электрических перегрузок
- 4 Система CPF
- 5 Система подачи с двойной боковой тягой с встроенной муфтой сцепления
- 6 Экономайзеры использования зоны
- 7 Кислотоустойчивые из нержавеющей стали AISI 316 изолированы для снижения тепловых потерь
- 8 Автотаймер отключает двигатель конвейера и любые дополнительные электрические опции после предварительно установленного периода бездействия



1



2

1 - THERMO BARRIER

Le nostre nuove porte di ultima concezione garantiscono un triplo vantaggio: miglior isolamento della camera di lavaggio per il mantenimento della temperatura, riduzione del consumo delle resistenze in vasca e meno vapore umido disperso nell'ambiente.

2 - CPF

Grazie a questo semplice congegno sarà facile regolare la pressione di prelavaggio e lavaggio a seconda delle proprie esigenze. Spostando la leva dedicata, si potrà di conseguenza aumentare o diminuire il flusso d'acqua degli ugelli di lavaggio inferiori e superiori.

3 - ACID PROOF

Le nostre macchine beneficiano della massima protezione contro gli agenti aggressivi e l'acqua salata grazie alla speciale composizione e qualità dell'acciaio utilizzato, non comune agli standard di mercato. L'acciaio AISI 316 trova maggior impiego infatti in determinate condizioni di temperatura e concentrazione di prodotto chimico.

4 - CLEAN+

Il sistema di filtrazione vasche DIHR garantisce 3 stadi di protezione: il primo filtro per la raccolta dello sporco più pesante, il secondo a tutta vasca per evitare la contaminazione dell'acqua ed il terzo corpo filtrante per proteggere i componenti.

1 - THERMO BARRIER

Our state-of-the-art doors offer three main advantages: improved insulation of the washing chamber to maintain a constant temperature, reduction of power consumptions for boiler heating elements, and a decrease of humid vapour dispersed in the environment.

2 - CPF

This simple device allows to easily adjust water pressure in the prewash or wash phase in accordance to one's needs. By pulling the dedicated lever, it is possible to decrease water flow through nozzles of upper/lower wash arms.

3 - ACID PROOF

Our machines benefit from maximum protection against aggressive cleaning agents and salty water, thanks to the special composition and quality of the steel used for construction, both outdoing market standards. AISI 316 steel is indeed mainly employed in specific conditions of temperature and chemicals concentrations.

4 - CLEAN+

The tank filtration system by DIHR ensures 3 protection stages: the first removing persistent dirt, the second on the overall tank to prevent water contamination and a third filter system to protect components.

1 - THERMO BARRIER

Nos nouvelles portes dernière génération ont 3 avantages: une meilleure isolation de la chambre de lavage pour la maintenir à température correcte, une réduction de la consommation des résistances de cuve et moins de vapeur dispersée dans l'environnement.

2 - CPF

Grâce à ce simple dispositif, il sera facile de régler la pression de pré lavage et de lavage selon vos propres exigences. En déplaçant le levier dédié, on pourra augmenter ou diminuer le flux d'eau des gicleurs de lavage inférieurs et supérieurs.

3 - ACID PROOF

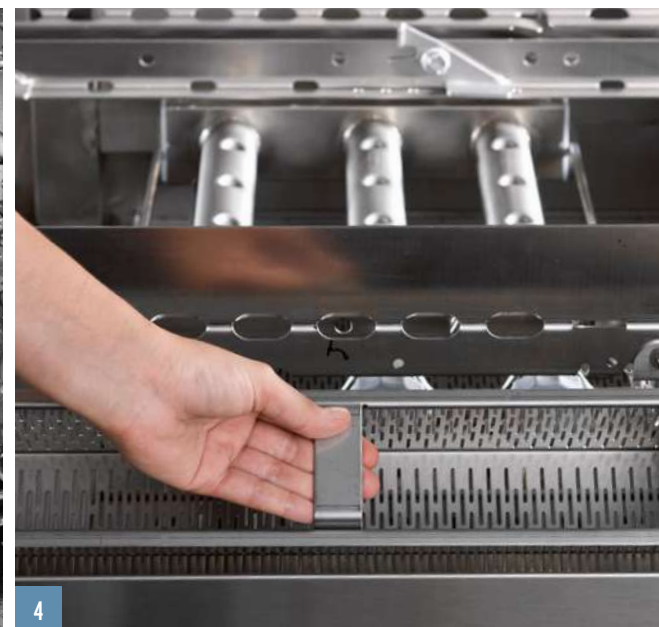
Nos machines bénéficient d'une protection maximale contre les agressions extérieures et l'eau saline grâce à la composition et à la qualité de l'acier utilisé, qualité peu utilisée sur le marché. L'acier inox AISI 316 est en effet un meilleur choix étant données les hautes températures et la concentration en produit chimique.

4 - CLEAN+

Le système de filtration des cuves DIHR garantit 3 degrés de protection: le premier filtre récolte la saleté la plus importante, le second de toute la cuve pour éviter la contamination de l'eau et le troisième filtre protège les composants.



3



4

1 - THERMO BARRIER

Das neue Türdesign bietet drei entscheidende Vorteile: verbesserte Isolierung der Waschkammer für eine konstante Temperatur, Reduzierung des Energieverbrauchs für die Aufheizung der Waschzone, Reduzierung des Wrasenaustritts.

2 - CPF

Dank dieser Vorrichtung kann der Wasserdruck in der Vorwasch- oder Waschkammer entsprechend individueller Bedürfnisse eingestellt werden. Durch einfache Betätigung der vorgesehenen Vorrichtung ist es möglich, den Wasserfluss über die Düsen der oberen / unteren Spülarme zu verringern.

3 - ACID PROOF

Maximaler Schutz vor aggressiven Substanzen und salzhaltigem Wasser, dank der hohen Qualität des Edelstahls, welche weit über dem Marktstandard liegt. AISI 316 Edelstahl (V4A) wird hauptsächlich bei hohen Temperaturen sowie für den Einsatz von Säure und Chemie verwendet.

4 - CLEAN+

DIHR Tankfiltersystem mit 3 Schutzstufen: 1. Entfernen von Grobschmutz, 2. Vermeidung von Wasserverunreinigungen im Tank, 3. Schutz von Bauteilen.

1 - THERMO BARRIER

Nuestras nuevas puertas de último diseño garantizan una triple ventaja: mejor aislamiento de la cámara de lavado para el mantenimiento de la temperatura, reducción del consumo de las resistencias en las cubas y una menor disipación energética en el ambiente.

2 - CPF

Gracias a este simple dispositivo el ajuste de la presión de prelavado y lavado será muy sencillo, dependientemente de sus propias exigencias. Moviendo la palanca dedicada, se podrá por lo tanto aumentar o disminuir el flujo de agua de las boquillas de lavado inferiores y superiores.

3 - ACID PROOF

Nuestras máquinas benefician de la máxima protección contra los agentes químicos agresivos y el agua salada gracias a su composición especial y a su calidad de acero utilizado que no es común a los estándares de mercado. De hecho, el acero AISI 316 encuentra mayor empleo en determinadas condiciones de temperatura y concentración de producto químico.

4 - CLEAN+

El sistema de filtración de cubas DIHR garantiza 3 niveles de protección: el primer filtro para el recogido del sucio más importante, el segundo, que cubre toda la superficie, para evitar la contaminación del agua y el tercer cuerpo filtrante a protección de los componentes.

1 - ТЕРМО БАРЬЕР

Наши новые двери последней модели обеспечивают тройное преимущество: лучшая изоляция моечной камеры для поддержания температуры, сокращение потребления тэнов в ванной и менее влажный пар при попадании в окружающую среду.

2 - CPF

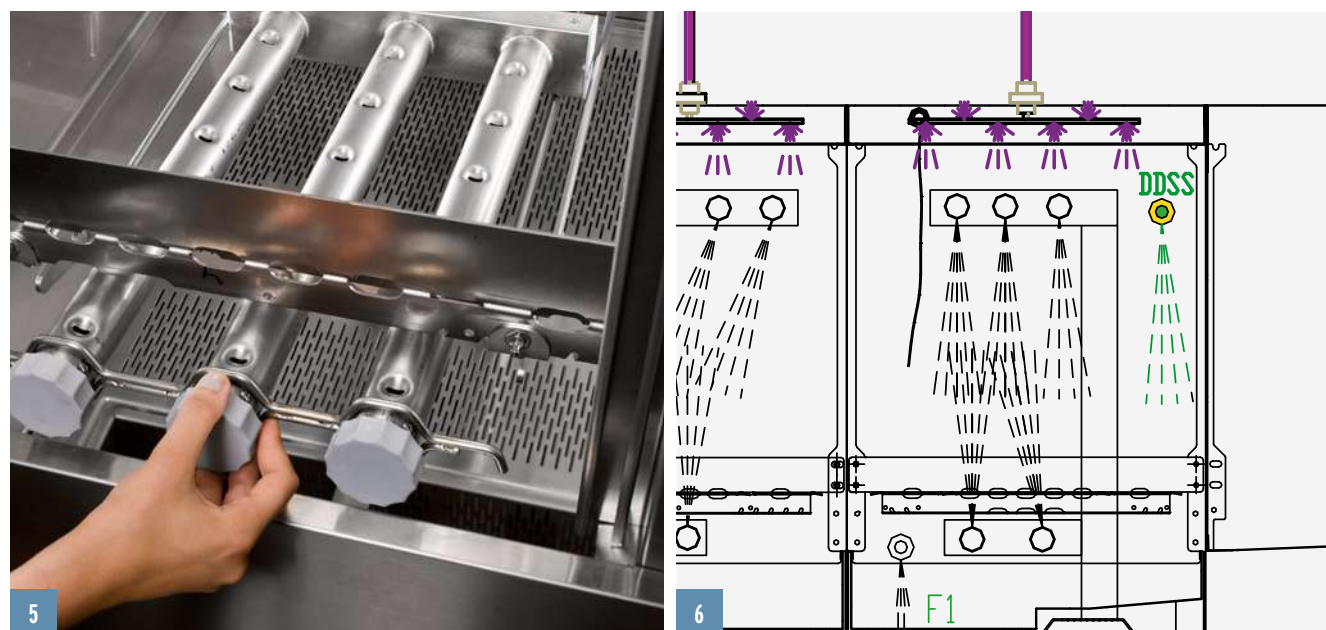
Благодаря этому простому устройству Вам будет легко регулировать давление предварительной и основной моек в зависимости от Ваших потребностей. Перемещая предназначенный для этого рычаг, Вы можете соответственно увеличить или уменьшить поток воды из нижних и верхних моечных форсунок

3 - ACID PROOF

Наши машины максимально защищены от агрессивных сред и соленой воды благодаря специальному составу и качеству используемой стали, что не обычно для рыночных стандартов. Сталь AISI 316 находит наибольшее применение в определенных условиях температуры и концентрации химических.

4 - CLEAN+

Системы фильтрации ванн DIHR обеспечивают 3 ступени защиты: первый фильтр для сбора основной грязи, второй - по всей ванной, чтобы предотвратить загрязнение воды, и третий фильтр для защиты компонентов.



5 - ALL-IN-1

Questo sistema innovativo è stato sviluppato per facilitare la manutenzione e la pulizia giornaliera della macchina. Raggruppati tutti i bracci in un'unica base, il processo di rimozione degli stessi è immediato e sicuro. Ridotta al minimo anche la possibilità di errore nell'inserimento dato che ogni supporto ha il proprio attacco per l'inserimento.

6 - DDSS

L'utilizzo di parte dell'acqua di risciacquo per il prelavaggio assicura un notevole risparmio in termini di prodotto chimico, oltreché una migliore azione pretrattante per le stoviglie in entrata. L'acqua di prelavaggio risulta inoltre più pulita grazie a questo apporto.

7 - SMART DRIVE

Per rispondere alle diverse esigenze di lavaggio le nostre macchine sfruttano la presenza di un motore di avanzamento ad inverter che offre ben 5 diverse velocità con SMART DRIVE. A seconda del grado di sporco da trattare, il cliente può scegliere quindi la soluzione più adatta.

8 - EASY+ (SU MODULO OPTIONAL AS6)

Il rivoluzionario sistema di filtrazione DIHR garantisce all'utilizzatore finale un processo di filtrazione a 3 step, per raccogliere non solo lo sporco più importante, ma anche il restante. In più, i componenti beneficiano di una protezione extra dai residui di cibo.

5 - ALL-IN-1

An innovative system developed to facilitate maintenance and daily cleaning operations. All wash/rinse arms are grouped in a single support, thus making their removal straightforward and safe. Margin of error in their replacing is also drastically reduced, as each support has its own connection.

6 - DDSS

Part of the rinse water is used for pre-wash, and the direct consequence is a significant saving in terms of chemicals, in addition to a more effective pretreatment for inlet crockery. Thanks to DDSS, prewash water is also cleaner.

7 - SMART DRIVE

In order to fulfil different washing needs, our machines take advantage from an advancement motor system with inverter, featuring 5 different speed settings (with SMART DRIVE). According to the type and quantity of dirt to be removed, our clients can choose the most suitable solution.

8 - EASY+ (SU MODULO OPTIONAL AS6)

A revolutionary filtration system by DIHR, providing the end-user with a 3-step filtration process, in order to collect not only superficial dirt, but all residuals as well. In addition, components are also equipped with an extra protection from food residuals.

5 - ALL-IN-1

Ce système innovateur a été développé dans le but de faciliter l'entretien et le nettoyage journalier de la machine. Le fait d'avoir tous les bras regroupés en une base unique permet de les enlever plus facilement, plus rapidement et en toute sécurité. La probabilité d'erreur dans leur insertion est également réduite au minimum car chaque support a sa propre accroche pour permettre son insertion.

6 - DDSS

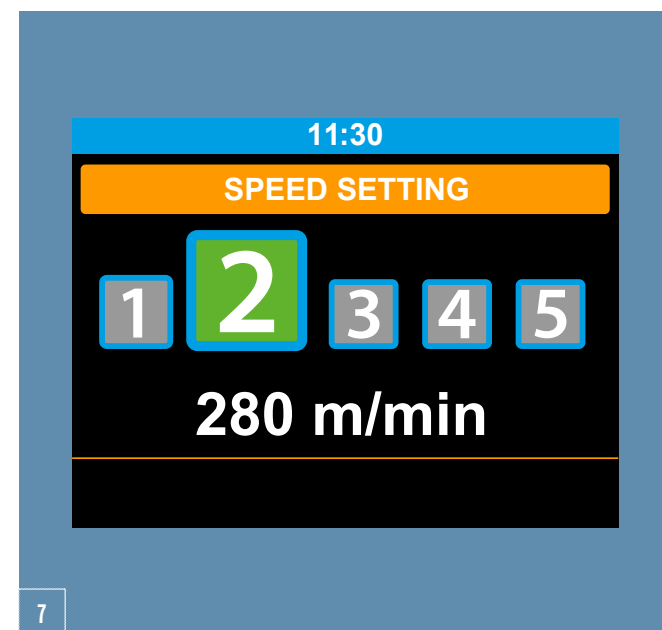
L'utilisation d'une partie de l'eau de rinçage pour réaliser le pré-lavage assure une économie considérable en termes de produits chimiques, en plus d'une action pré-traitante supplémentaire pour la vaisselle entrant dans la machine. L'eau de pré-lavage est encore plus propre grâce à ce dispositif.

7 - SMART DRIVE

Dans le but de répondre aux diverses exigences de lavage, nos machines bénéficient de la présence d'un moteur à avancement à inverseur qui offre 5 vitesses avec SMART DRIVE. Selon le type de saleté à traiter, le client peut donc choisir la solution la plus adaptée.

8 - EASY+ (SUR MODULE OPTIONNEL AS6)

Ce système de filtration DIHR révolutionnaire garantit à l'utilisateur final une filtration en 3 étapes, pour recueillir non seulement la saleté la plus importante, mais aussi les résidus. De plus, les composants sont davantage protégés des résidus alimentaires.



5 - ALL-IN-1

Ein innovatives Wasch-System zur Erleichterung der täglichen Reinigungsarbeiten. Alle Wasch- und Vorwascharm sind in einer Halterung fixiert und bilden eine Wascharmrampe, die einfach und schnell entnommen / eingesetzt werden kann. Somit ist ein falsches Einsetzen nicht mehr möglich.

6 - DDSS

Ein Teil des Spülwassers wird über eine Umgehungsleitung in den Vorwaschtank geleitet. Der Vorteil ist eine signifikante Einsparung von Spülmittel und zusätzlich eine effektive Vorspülung des Geschirrs im Vorwaschtank.

7 - SMART DRIVE

Um den verschiedenen Spülansprüchen gerecht zu werden, profitieren unsere Maschinen von einem fortschrittlichen Antriebssystem mit Geschwindigkeitsregler, einstellbar auf 5 verschiedene Geschwindigkeiten (mit SMART DRIVE). Je nach Art und Menge des zu entfernenden Schmutzes, kann die geeignete Geschwindigkeit gewählt werden.

8 - EASY+ (MIT OPTIONALES MODUL AS6)

Ein revolutionäres Filtersystem von DIHR, dass dem Nutzer ein 3-stufiges Filtrationsverfahren verleiht, um nicht nur Grobschmutz, sondern auch kleinere Rückstände auszutragen. Darüber hinaus sind die Maschinenkomponenten durch das Filtersystem zusätzlich geschützt.

5 - ALL-IN-1

Este sistema innovador se ha desarrollado para facilitar la mantención y la limpieza cotidiana de la máquina. Regrupados todos los brazos en única base, el proceso de remoción es inmediato y seguro. Reducida al mínimo también la posibilidad de errores en la inserción dado que cada soporte tiene un acoplamiento dedicado.

6 - DDSS

El uso de parte del agua de aclarado para el prelavado asegura un ahorro notable por lo que concierne el producto químico, además de una mejor acción pretrattante para la vajilla en entrada. El agua de prelavado resulta también más limpia gracias a este aporte.

7 - SMART DRIVE

Para contestar a las diferentes exigencias de lavado nuestras máquinas disfrutan de la presencia de un motor de arrastre a variador que ofrece hacia 5 distintas velocidades con SMART DRIVE. Según el nivel de sucio a tratar, el cliente puede así elegir la solución más apta.

8 - EASY+ (EN EL MODULO OPCIONAL AS6)

El revolucionario sistema de filtración DIHR garantiza al usuario final un proceso de filtración a 3 niveles, para recoger no solamente el sucio más importante, sino también lo demás. Además, los componentes sacan ventaja de una protección adicional contra los residuos alimentarios.

5 - ALL-IN-1

Иновационная система была разработана для того, чтобы облегчить техническое обслуживание и ежедневную чистку машины. Все рукава сгруппированы в единую базу, обеспечивая их мгновенное и надежное снятие. Сводится к минимуму возможность ошибки при вводе данных, что каждый держатель имеет собственную вставку.

6 - DDSS

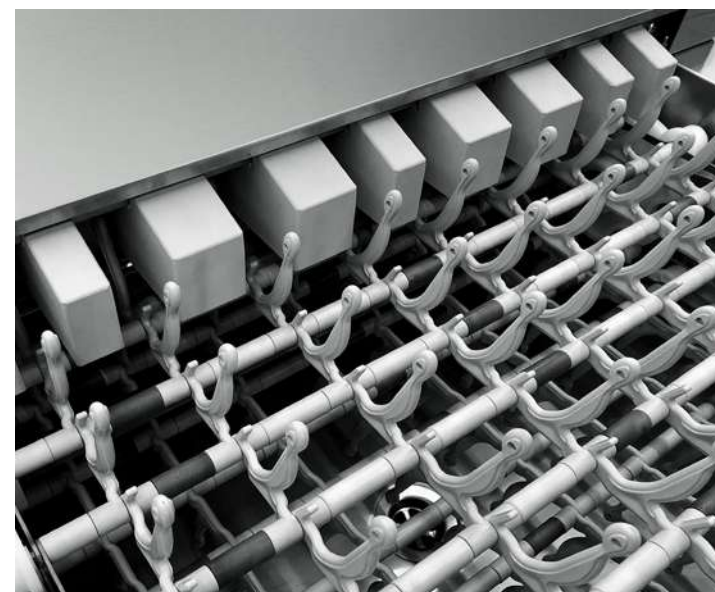
Использование части воды ополаскивания для предварительной мойки обеспечивает значительную экономию моющего средства, а также лучшее воздействие для предварительной обработки посуды на входе. Благодаря этому вода предварительной мойки значительно чище.

7 - SMART DRIVE

Чтобы ответить на различные потребности мойки на наших машинах установлен инверторный двигатель подачи, который предлагает 5 различных скоростей для SMART DRIVE. Вы можете выбрать наиболее подходящее решение в зависимости от степени загрязнения посуды.

8 - EASY+ (НА МОДУЛЕ ОПЦИИ AS6)

революционная система фильтрации DIHR обеспечивает конечному пользователю 3-х ступенчатый процесс фильтрации для того, чтобы собрать не только основную, но и остаточную грязь. Более того, компоненты получают дополнительную защиту от остатков пищи.



DI SERIE

- Sistema di avanzamento SMART DRIVE con 5 velocità
- Ampio nastro largo 710 mm
- Nastro piatti
- Display TFT a colori da 5.7" e tastiera a membrana
- Tasti rapidi per i comandi da operatore con menu in lingua
- Monitoraggio continuo dei parametri di lavoro
- Quadro elettrico IPX5
- Storico allarmi ed eventi
- Autotimer
- Scarico centralizzato 1-DRAIN ed automatico AD, con scarico totale e parziale delle vasche
- Nuovi bracci di lavaggio ALL-IN-1
- Economizzatori di utilizzo zona
- Economizzatore detergente DDSS (Dihr Detergent Saving System)
- Vasche raggiate ACID PROOF in acciaio inox AISI 316 leggermente inclinate per favorirne lo svuotamento
- Boiler ACID PROOF in acciaio inox AISI 316 isolati per ridurre le dispersioni termiche
- Filtri di superficie in acciaio inox CLEAN+ a protezione delle vasche e della pompa di lavaggio
- Nuove porte in doppia parete isolate contro-bilanciate e provviste di sistema di sicurezza anticaduta
- Sistema THERMO BARRIER per un maggior benessere di utilizzo
- Predisposizione elettrica centralina dosatori
- Valvola di non ritorno
- Pompe verticali, autopulenti
- Nuovo doppio risciacquo rinforzato 2R+, prestazioni migliorate con consumi più contenuti
- CPF System: Controllo del flusso d'acqua

STANDARD

- SMART DRIVE 5 speed advancement system
- 710 mm wide conveyor
- Plates belt
- TFT 5.7" display and soft touch keyboard
- Frequently used keys shortcut and menu language setting
- Constant monitoring of key operations
- IPX5 electronic board
- Alarms and events report
- Autotimer
- Centralized 1-DRAIN and automatic AD drain, with total or partial emptying of the tanks
- New wash arms ALL-IN-1
- Use economizer
- DDSS economizer (Dihr Detergent Saving System)
- ACID PROOF Radial wash tanks in AISI 316 stainless steel inclined to provide complete drainage of the wash water
- ACID PROOF stainless steel boilers in AISI 316, fully insulated to reduce thermal loss
- S/S surface filters CLEAN+ to protect the wash tanks as well as the wash pump
- Double-skin, insulated and counterbalanced doors, equipped with anti-fall safety device
- THERMO BARRIER system for comfort in use
- Plug-in rinse-aid and detergent dispensers connection
- Non return valve
- Vertical self-cleaning pumps
- Reinforced double rinse 2R+, improved efficiency with lower consumption
- CPF System: Controlled Pressure Flow

STANDARD

- Système d'avancement SMART DRIVE à 5 vitesses
- Grand convoyeur de largeur de 710 mm
- Convoyeur assiettes
- Affichage couleur TFT de 5.7" et touches à membrane
- Raccourcis pour les commandes de l'opérateur avec menu langues
- Monitoring continu des paramètres de travail
- Cadre électrique IPX5
- Historique des alarmes et des événements
- Autotimer
- Vidange centralisée 1-DRAIN et automatique AD, avec vidange totale et partielle des cuves
- Nouveaux bras de lavage regroupés ALL-IN-1
- Economiseurs d'utilisation de zone
- Economiseurs de détergent DDSS (Dihr Detergent Saving System)
- Cuves radiées ACID PROOF en acier inox AISI 316 légèrement inclinées pour favoriser l'évacuation de l'eau
- Surchauffeurs ACID PROOF en acier inox AISI 316 isolés pour réduire les dispersions thermiques
- Filtres de superficie en acier inox CLEAN+ pour protéger les cuves et la pompe de lavage
- Nouvelles portes en double paroi isolées contrebalancées et munies d'un système de sécurité antichute
- Système THERMO BARRIER pour un majeur bien-être d'utilisation
- Prédisposition électrique de l'unité doseurs
- Clapet de non-retour
- Pompes verticales autonettoyantes
- Nouveau double rinçage renforcé 2R+, prestations améliorées avec des consommations modérées
- Système CPF: Contrôle du flux de l'eau

SERIENMÄSSIG

- SMART DRIVE-Antriebssystem mit 5 Geschwindigkeiten
- 710mm Breites Förderband
- mit Standard Telleband
- 5,7 " TFT-Farbdisplay und Soft-Touch-Tastatur
- Schnellzugriffstasten einstellbare Menüsprache
- Ständige Überwachung der wichtigsten Arbeitsparameter
- Steuerelektronik in IPX5
- Alarm- und Ereignisbericht
- Autotimer
- Zentraler 1-DRAIN und automatischer AD Abfluss, mit totaler oder partieller Tankentleerung
- Neue ALL-IN-1 Wascharme
- Zonen- Economizer
- DDSS Reiniger Economizer (Dihr Detergent Saving System)
- ACID PROOF-Becken aus AISI 316-Edelstahl, leicht geneigtem für die vollständige Entleerung
- S / S Oberflächenfilter CLEAN+ zum Schutz der Waschtanks und der Waschpumpe
- Neue doppelwandige Türen, isoliert und ausbalanciert mit Einklemmschutz
- THERMO BARRIER System für besseres Arbeitsklima
- Vorbereitung für optionale elektrische Dosiereinheit
- Rückschlagventil
- ACID PROOF Boiler aus Edelstahl AISI 316 isoliert, um den Wärmeverlust zu reduzieren
- Vertikale, selbstreinigende Pumpen
- Verstärkte Doppelklarspülung 2R +, verbesserte Effizienz bei geringerem Verbrauch
- CPF-System: Wasserflusskontrolle

ESTÁNDAR

- Sistema de avance de la cinta Smart Drive con 5 velocidades
- Cinta de gran capacidad con ancho de 710 mm
- Cinta platos
- Pantalla TFT en color de 5.7" y teclado de membrana
- Mandos para el operador con teclas rápidas con menú de idiomas
- Monitoreo continuado de los parámetros de trabajo
- Cuadro eléctrico IPX5
- Historial de alarmas y sucesos
- Temporizador automático
- Descarga automática 1-DRAIN y centralizada AD, con descarga total y parcial de las cubas
- Nuevos brazos de lavado ALL-IN-1
- Economizadores de zona
- Economizador detergente DDSS (Dihr Detergent Saving System)
- Cubas radiadas ACID PROOF en acero inox AISI 316 con pequeña inclinación para un mejor vaciado
- Calderin ACID PROOF en acero inox AISI 316 aislado para reducir las dispersiones térmicas
- Filtros de superficie en acero Inox CLEAN+ para proteger las cubas y la bomba de lavado
- Nuevas puertas de doble pared aisladas, compensadas y con sistema de seguro anticadida
- Sistema THERMO BARRIER para uso más confortable
- Preinstalación centralita eléctrica para dosificadores
- Valvula anti-retorno
- Bombas verticales autolimpiantes
- Nuevo doble aclarado reforzado 2R+, mejores prestaciones con consumos reducidos
- CFP System: Control del flujo de la presión

СЕРИЙНЫЙ

- Система подачи Smart DRIVE с 5 скоростями
- Широкая лента шириной 710 мм
- Плоские ленты
- Цветной TFT-дисплей 5.7 « и мембранная клавиатура
- Быстрые клавиши для команд оператора с меню на языке
- Непрерывный мониторинг рабочих параметров
- Электрический щит IPX5
- Список сигналов тревоги и событий
- Автотаймер
- Централизованный единый слив и автоматический слив (AD) с полным или частичным опустошением ванн
- Новые моечные рукава ALL-IN-1
- Экономайзеры использования зоны
- Экономайзер моющего средства DDSS (система экономии моющего средства Dihr)
- Герметичные ванны из нержавеющей стали AISI 316 слегка наклонены, чтобы способствовать сливу
- Бойлер ACID PROOF из нержавеющей стали AISI 316 с изоляцией для уменьшения потерь тепла
- Поверхностные фильтры из нержавеющей стали CLEAN+ для защиты ванн и моечных насосов
- Новые уравновешенные, изолированные двойные двери с системой защиты от падения
- Система THERMO BARRIER для большего комфорта в использовании
- Предрасположенность электрики для блока управления дозаторами
- Обратный клапан
- Вертикальные, самоочищающиеся насосы
- Новое двойное усиленное ополаскивание 2R+, улучшенная производительность при более экономных расходах

OPZIONI

- 5 tipi di nastro disponibili ed eventuale corsia posate
- Controllo dei consumi idrici, elettrici e delle ore di funzionamento
- Asciugatura su stadio o su mensola, asciugatura su mensola con doppia parete su richiesta
- Modalità di funzionamento dell'asciugatura: tutto spento, solo ventilatori, mezza potenza (4,5kW) con ventilatori e potenza massima (9kW) con ventilatori
- Condensa vapori
- 3 recuperatori termici disponibili
- AS modulo di prelavaggio leggero con sistema EASY+ di filtro a cassetto
- Centralina dosatori detergente e/o brillantante peristaltici
- Supervisore HACCP
- Wifi
- Spedizione in 2 o più parti per facilitare la movimentazione
- Sanitizzazione macchina, disponibile anche con pompa aumento pressione dedicata
- Isolamento termico ed acustico
- Isolamento vasche
- Break tank e pompa aumento pressione
- Alloggiamento taniche detergente e brillantante
- Pompe inox
- Extra potenza in boiler

OPTIONS

- 5 different conveyor belts available, also with cutlery lane
- Water, energy consumptions and working time control system
- Shelf or module dryer, double skin shelf dryer upon request
- Possible working modes for dryer unit: all off, only fan, half power 4,5kW + fan, total power 9kW + fan
- Steam condenser
- 3 models of heat recovery to be chosen
- AS light prewash module EASY + with filter system
- Dispensers kit with peristaltic pump, for detergent as well as rinse-aid
- HACCP Supervisor
- Wifi
- Delivery in 2 or more parts, to ease installation operations
- Automatic self-cleaning of the machine available, with dedicated booster pump on request
- Thermal and acoustic insulation
- Tank insulation
- Break tank and booster pump
- Dedicated space for detergent and rinse-aid jugs
- S/S pumps
- Extra power in the boiler

OPTIONS

- 5 types de convoyeur disponibles avec une éventuelle voie à couverts
- Contrôle des consommations hydriques, électriques et des heures de fonctionnement
- Séchage sur étagère ou sur module, séchage sur étagère en double paroi sur demande
- Modalités de fonctionnement du séchage: totalement éteint, ventilateurs seulement en fonctionnement, puissance réduite (4,5kW) avec ventilateurs et puissance maximale (9kW) avec ventilateurs
- Condenseur vapeurs
- 3 récupérateurs thermiques disponibles
- AS module de pré lavage léger avec système EASY+ de filtre à tiroir
- Unité doseurs péristaltiques pour détergent et/ou liquide de rinçage
- Superviseur HACCP
- Wifi
- Livraison en 2 parties ou plus pour faciliter la manipulation
- Sanitisation de la machine, également disponible avec un surpresseur dédié
- Isolation thermique et acoustique
- Isolation des cuves
- Break tank et surpresseur
- Emplacement dédié pour les bidons de détergent et de liquide de rinçage
- Pompes en inox
- Puissance supplémentaire dans le sur-chauffeur

OPTIONEN

- 5 verschiedene Transportbänder zur Auswahl (auch mit Besteckspur)
- Wasser-, Energieverbrauch und Arbeitszeitkontrollsystem
- Aufgesetzter- oder Modultrockner, Aufsatzrockner mit Doppelwand auf Anfrage
- Trockner-Betriebsarten: aus, nur Lüfter, halbe Leistung (4,5 kW), maximale Leistung (9 kW)
- Kondensation von Wrasen
- 3 verschiedene Wärmerückgewinnungseinheiten verfügbar
- AS Leichtes Vorwaschmodul mit EASY + Schubladenfiltersystem
- Kit-Dosierpumpe mit Schlauchpumpen für Reinigungsmittel sowie Klarspüler
- HACCP-Überwachung
- WLAN
- Lieferung in 2 oder mehr Teilen, um die Einbringung zu erleichtern
- Automatische Selbstreinigung (Druckerhöhungspumpe auf Anfrage)
- Wärme- und Schalldämmung
- Isolierung Waschtanks
- Breaktank mit Druckerhöhungspumpe
- Spezielles Fach für Spülmittel- und Klarspülerbehälter
- S/S Pumpen
- Zusätzliche Leistung des Boilers

OPCIONES

- 5 tipos de cinta disponibles y posible carril para cubiertos
- Control de los consumos de agua, electricidad y horas de uso
- Secado sobre modulo o sobre mesa, secado sobre mesa de doble pared bajo petición
- Posibles modalidades de funcionamiento del secado: todo apagado, solo ventiladores, media potencia (4,5 Kw) con ventiladores y máxima potencia (9 Kw) con ventiladores
- Condensador de vahos
- 3 recuperadores térmicos disponibles
- EASY + Modulos de prelavado ligero AS con filtros de cajón
- Centralita dosificadores detergente y/o abrillantador peristálticos
- Supervisor HACCP
- WIFI
- Envio en dos o más partes para facilitar su desplazamiento
- Esterilización de la máquina, disponible también con bomba de aumento de presión
- Aislamiento térmico y acustico
- Aislamiento de las cubas
- Break Tank y bomba de aumento de presión
- Alojamiento garrafas detergente y abrillantador
- Bombas inox
- Extra potencia en el calderin

ОПЦИИ

- Имеются в наличии 5 видов лент и возможная полоса для столовых приборов
- Контроль за потреблением воды, электроэнергии и рабочего времени
- Сушка в модульном блоке или на консоли, сушка на консоли с двойной стенкой по запросу
- Режим работы сушки: все выключено, только вентиляторы, половина мощности (4,5 кВт) с вентиляторами и максимальная мощность (9 кВт) с вентиляторами
- Конденсация паров
- 3 тепловых рекуператора
- Легкий модуль предварительной мойки AS с системой EASY+ фильтра
- Блок дозаторов моющего и/или перистальтического ополаскивания
- Инспектор HACCP
- Wi-Fi
- Доставка из 2 или более частей для облегчения передвижения
- Санитарная обработка машины, также доступна с увеличенным насосом давления
- Теплоизоляция и звукоизоляция
- Изоляция ванн
- Break tank и насос повышения давления
- Место для канистры моющего средства и ополаскивателя
- Насосы из нержавеющей стали
- Дополнительная мощность в бойлере

optional belts



Standard belt with plates and additional cutlery lane



Special belt for hospitals



Standard belt with glasses



Special belt for thermic trays

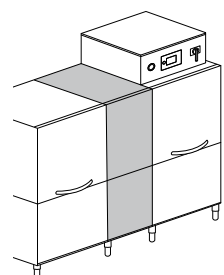


Standard belt with trays and utensils

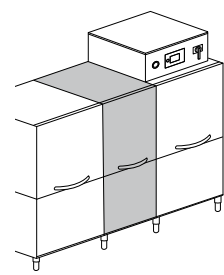


Special belt for in-flight catering

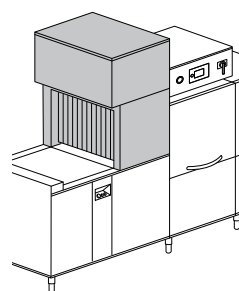
heat recovery & dryers



NZ3 + 300 mm
Neutral zone

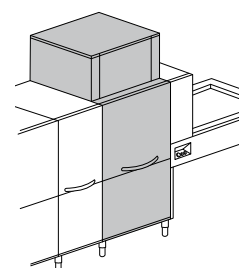


NZ6 + 600 mm
Neutral zone with door



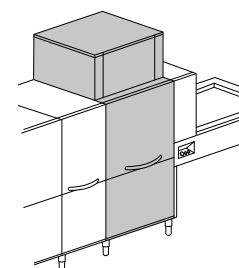
DRF69 9 kW
Shelf dryer

DRF6V
Steam heated shelf dryer



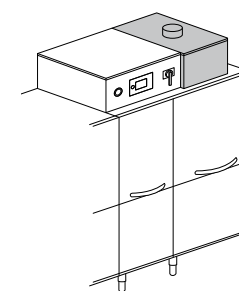
DRF99M + 900 mm 9 kW
Stage dryer

DRF9VM + 900 mm
Steam heated stage dryer



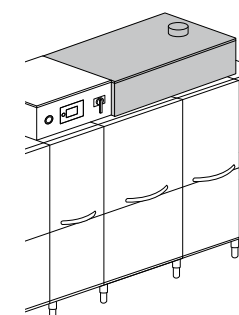
DRF99MB + 900 mm 9 kW
Stage dryer

DRF9VMB + 900 mm
Steam heated stage dryer

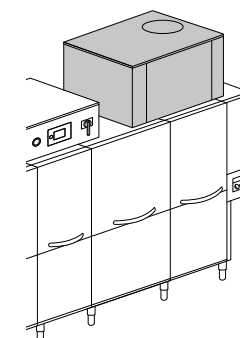


SCF10
Steam condenser

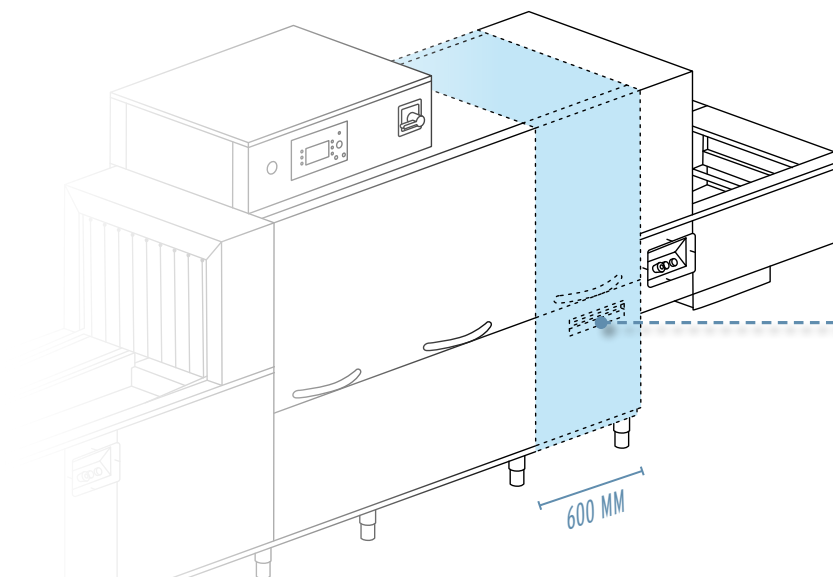
HRF10
Compact heat recovery



HRF20
Heat recovery



HRPF30
Heat recovery with heat pump



OPZIONE AS6 MODULO DI PRELAVAGGIO LEGGERO AUTOMATICO CON EASY+

Con AS6 ed EASY+, grazie ad un sistema combinato di prelavaggio e filtrazione specifica, il risparmio è garantito. Basterà un primo sbarazzo a mano in entrata e, successivamente, il trattamento delle stoviglie nel modulo per beneficiare di un'ulteriore azione pretrattante.

AS6 OPTION AUTOMATISCH-LEICHTE VORSPÜLUNG UND SCHUBLADENFILTER MIT EASY+

Mit AS6 und EASY+, und dank einem kombiniertes Vorwasch und Filter System, Zeit- und Energieeinsparungen sind garantiert. Entfernen Sie einfach am Anfang was noch übrig ist, und anschließend die Geschirrbehandlung in das Vorwaschmodul um eine noch bessere Vorbehandlungsaktion zu haben.

AS6 OPTION

AUTOMATIC LIGHT PREWASH WITH EASY+

Time and energy savings are increased thanks to AS6 and EASY+, a combined pre-wash and specific filtering device. Dishes will only need a superficial manual clearing, and the initial light prewash in the AS6 module will add to the cleaning effect.

OPCION AS6

PRELAVADO LIGERO AUTOMATICO CON EASY+

Con AS6 y EASY+, gracias a un sistema combinado de prelavado y filtración específica, el ahorro está garantizado. Solo se necesitará de un primer desconche a la mano y, sucesivamente, del tratamiento de la vajilla en el módulo para beneficiar de una ulterior acción pretratante.



OPTION AS6

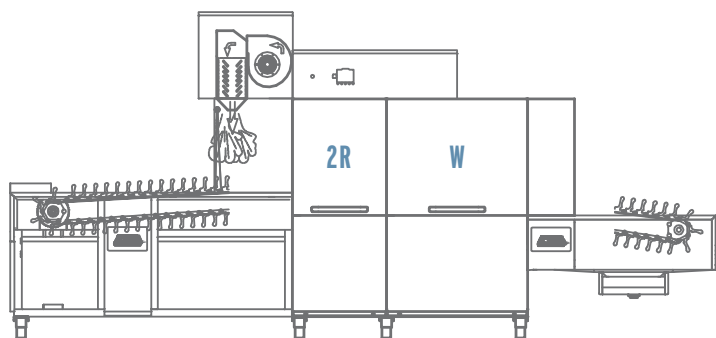
PRÉLAVAGE LÉGER AUTOMATIQUE AVEC EASY+

Avec AS6 et EASY+, l'économie d'énergie est garantie grâce à un système combiné de pré-lavage et de filtration. Un débarrassage préalable de la vaisselle suffira avant son passage dans le module pour bénéficier d'une action supplémentaire prétraitante.

ОПЦИЯ AS6

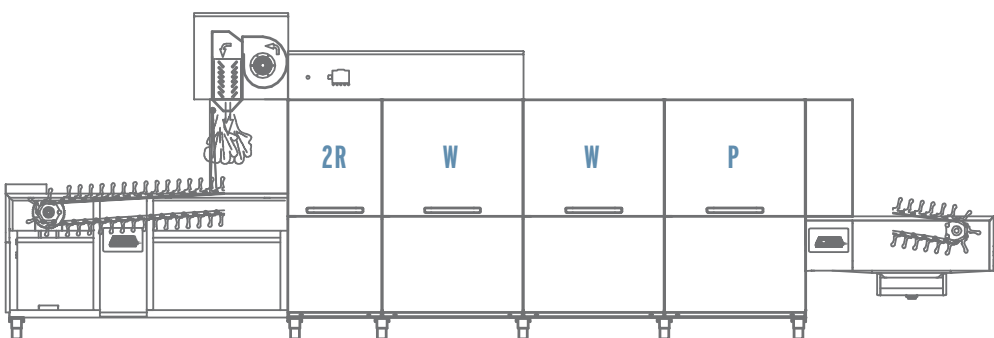
МОДУЛЬ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ЛЕГКОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ С EASY+

Благодаря комбинированной системе предварительной мойки и фильтрации AS6 и EASY+ экономия гарантирована. Достаточно вручную очистить посуду на входе, а далее обработать ее на модуле, чтобы обеспечить еще большую предварительную обработку.



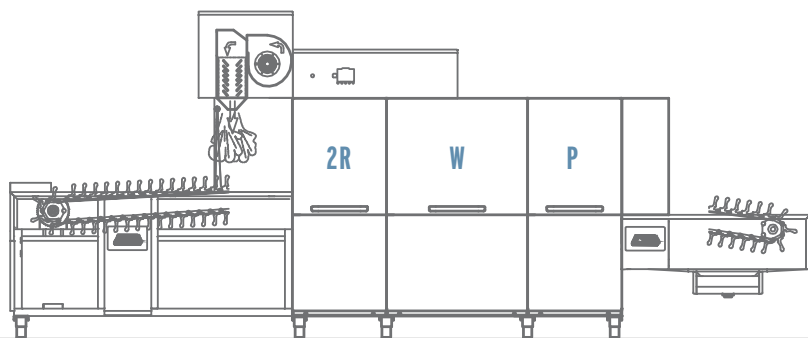
QX 246

1960 - 3710 dishes/h
Electric kW 27
Steam kW 2,5 - kg/h 40



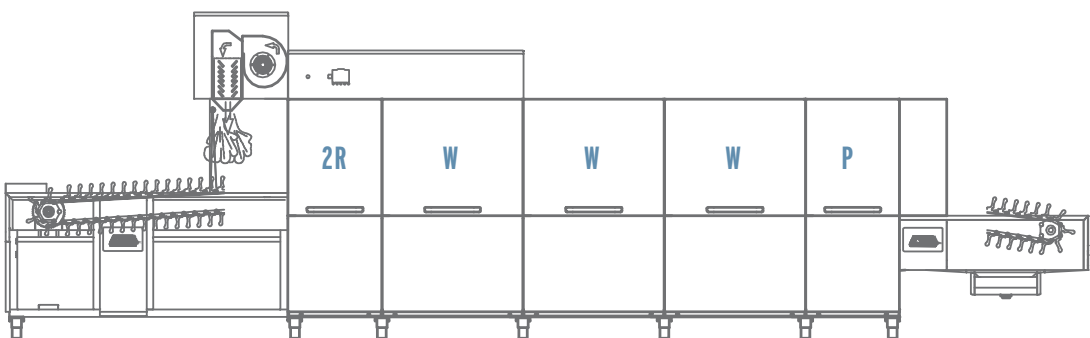
QX 596

4500 - 6800 dishes/h
Electric kW 53,5
Steam kW 6,5 - kg/h 77



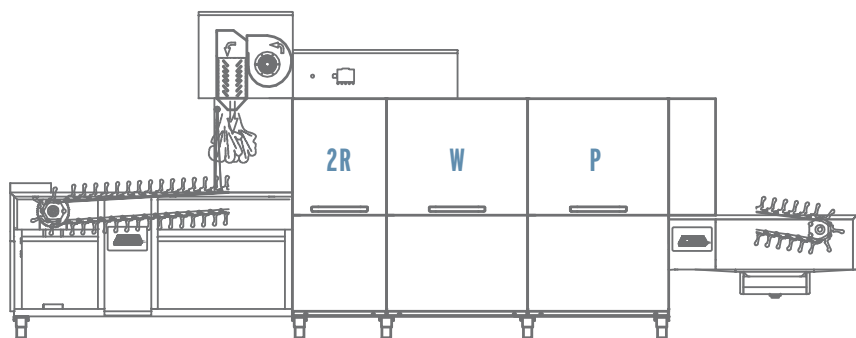
QX 376

2700 - 4080 dishes/h
Electric kW 29,45
Steam kW 3,45 - kg/h 43



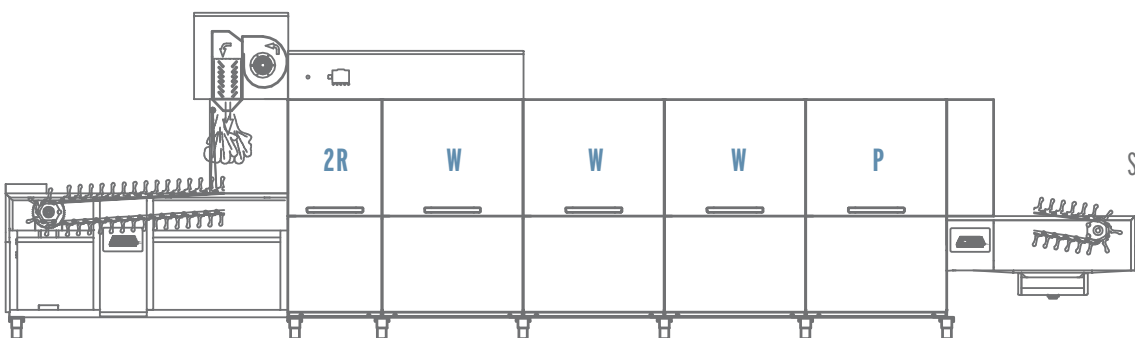
QX 676

5400 - 8160 dishes/h
Electric kW 69,45
Steam kW 7,45 - kg/h 82



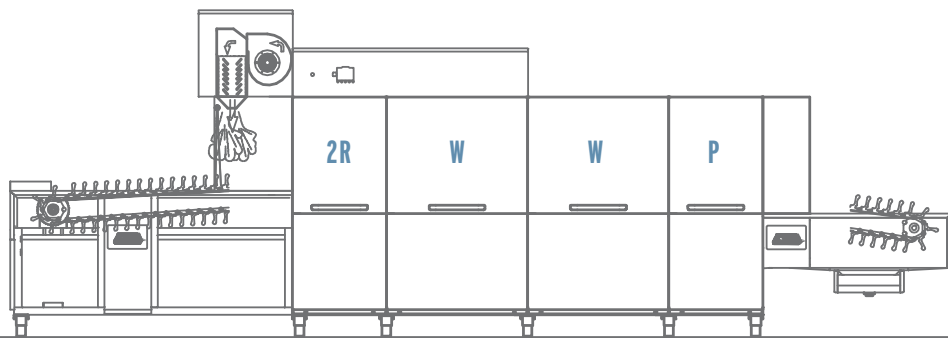
QX 416

3200 - 4820 dishes/h
Electric kW 33,5
Steam kW 4,5 - kg/h 48



QX 776

6000 - 9070 dishes/h
Electric kW 72,5
Steam kW 8,5 - kg/h 86



QX 536

4200 - 6360 dishes/h
Electric kW 49,45
Steam kW 5,45 - kg/h 72

2R Doppio risciacquo rinforzato / Double power rinse
Double rinçage renforcé / Verbesserte Doppelspülung
Doble aclarado reforzado / Двойное усиленное ополаскивание

W Lavaggio potenziato / Power wash
Lavage renforcé / Verbessertes Waschsystem
Lavado reforzado / Усиленная мойка

P Prelavaggio / Prewash
Prélavage / Vorwasch
Prelavado / Предварительная мойка

		QX246 QX246V	QX376 QX376V	QX416 QX416 V	QX536 QX536 V	QX596 QX596 V	QX676 QX676 V	QX776 QX776 V
piatti/h ⁽¹⁾ a velocità max. - dishes/h ⁽¹⁾ at max. speed - assiettes/h ⁽¹⁾ à la vitesse max. - Geschirr/Std ⁽¹⁾ bei Höchstgeschwindigkeit - platos/h ⁽¹⁾ a velocidad máx. - тарелок/час ⁽¹⁾ при максимальной скорости	n./h	3710	4080	4820	6360	6800	8160	9070
piatti/h ⁽¹⁾ a velocità DIN - dishes/h ⁽¹⁾ at DIN speed - plaques/h ⁽¹⁾ à la vitesse DIN - Geschirr/Std ⁽¹⁾ bei DIN Geschwindigkeit - platos/h ⁽¹⁾ a velocidad máx. - тарелок/час ⁽¹⁾ при скорости DIN	n./h	1960	2700	3200	4200	4500	5400	6000
consumo acqua risciaquo - rinse water consumption - consommation eau rinçage - Spülwasserverbrauch - consumo agua aclarado - потребление воды ополаскивания	l/h	190	230	309	386	468	504	552
passaggio utile - clearance - passage utile - Einschubhöhe - pasaje útil - Высота прохода	mm	710 x 450	710x450	710 x 450	710 x 450	710x450	710 x 450	710 x 450
velocità di avanzamento a velocità max. - feed speed at max. speed - vitesse d'alimentation à la vitesse max. - Vorwärtsgeschwindigkeit bei Höchstgeschwindigkeit - velocidad de avance a velocidad máx. - скорость подачи при максимальной скорости	m/min	1,23	1,35	1,6	2,15	2,25	2,7	3
velocità di avanzamento a velocità DIN - feed speed at DIN speed - vitesse d'alimentation à la vitesse DIN - Vorwärtsgeschwindigkeit bei DIN Geschwindigkeit - velocidad de avance a velocidad DIN - скорость подачи при скорости DIN	m/min	0,65	0,80	1	1,4	1,45	1,75	1,95
PRELAVAGGIO - PRE-WASH - PRÉLAVAGE - VORSPÜLUNG - PRELAVADO - ПРЕДМОЙКА								
pompa - pump - pompe - Spülpumpe - bomba - насос	kW	-	0,95	2	0,95	2	0,95	2
portata pompa - pump capacity - débit pompe - pumpe-wassermenge - capacidad bomba - производительность насоса	l/min	-	780	980	780	980	780	980
capacità vasca - tank capacity - capacité cuve - tank-fassungsvermögen - capacidad cuba - вместимость бака	L	-	60	100	60	100	60	100
temperatura di lavoro - operating temperature - température de travail - Arbeitstemperatur - temperatura de trabajo - рабочая температура	°C	-	45	45	45	45	45	45
LAVAGGIO - WASHING - LAVAGE - SPÜLEN - LAVADO - МОЙКА 3								
pompa - pump - pompe - Spülpumpe - bomba - насос	kW	-	-	-	-	-	2	2
portata pompa - pump capacity - débit pompe - pumpe-wassermenge - capacidad bomba - производительность насоса	l/min	-	-	-	-	-	980	980
capacità vasca - tank capacity - capacité cuve - tank-fassungsvermögen - capacidad cuba - вместимость бака	L	-	-	-	-	-	100	100
resistenza vasca - resistance cuve - tank heating element - tankheizung - resistencia cuba - нагревание	kW-kgv/h	-	-	-	-	-	12	12
temperatura di lavoro - operating temperature - température de travail - Arbeitstemperatur - temperatura de trabajo - рабочая температура	°C	-	-	-	-	-	55	55
LAVAGGIO - WASHING - LAVAGE - SPÜLEN - LAVADO - МОЙКА 2								
pompa - pump - pompe - Spülpumpe - bomba - насос	kW	-	-	-	2	2	2	2
portata pompa - pump capacity - débit pompe - pumpe-wassermenge - capacidad bomba - производительность насоса	l/min	-	-	-	980	980	980	980
capacità vasca - tank capacity - capacité cuve - tank-fassungsvermögen - capacidad cuba - вместимость бака	L	-	-	-	100	100	100	100
resistenza vasca - resistance cuve - tank heating element - tankheizung - resistencia cuba - нагревание	kW-kgv/h	-	-	-	12	12	12	12
temperatura di lavoro - operating temperature - température de travail - Arbeitstemperatur - temperatura de trabajo - рабочая температура	°C	-	-	-	55	55	60	60
LAVAGGIO - WASHING - LAVAGE - SPÜLEN - LAVADO - МОЙКА 1								
pompa - pump - pompe - Spülpumpe - bomba - насос	kW	2	2	2	2	2	2	2
portata pompa - pump capacity - débit pompe - pumpe-wassermenge - capacidad bomba - производительность насоса	l/min	980	980	980	980	980	980	980
capacità vasca - tank capacity - capacité cuve - tank-fassungsvermögen - capacidad cuba - вместимость бака	L	100	100	100	100	100	100	100
resistenza vasca - resistance cuve - tank heating element - tankheizung - resistencia cuba - нагревание	kW-kgv/h	14	14	14	14	14	14	14
temperatura di lavoro - operating temperature - température de travail - Arbeitstemperatur - temperatura de trabajo - рабочая температура	°C	55	55	55	60	60	65	65
DOPPIO RISCIAQUO RINFORZATO 2R+ - DOUBLE REINFORCED RINSING 2R+ - DOUBLE RINÇAGE RENFORCÉ 2R +								
pompa - pump - pompe - Spülpumpe - bomba - насос	kW	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
capacità vasca - tank capacity - capacité cuve - tank-fassungsvermögen - capacidad cuba - вместимость бака	L	18	18	18	18	18	14	18
temperatura di lavoro - operating temperature - température de travail - Arbeitstemperatur - temperatura de trabajo - рабочая температура	°C	85	85	85	85	85	85	85
POTENZA TOTALE INSTALLATA - TOTAL POWER INSTALLED - PUISSANCE TOTALE INSTALLÉE - INSTALLIERTE LEISTUNG - POTENCIA TOTAL INSTALADA - ОБЩАЯ УСТАНОВЛЕННАЯ МОЩНОСТЬ								
ingresso acqua 55°C - 55 ° water inlet - entrée d'eau 55°C - Eingangswassertemperatur 55°C - Entrada agua 55°C - вход воды 55°C	kW	27 / 2,50 (V)	29, 45 / 3,45 (V)	33,5 / 4,5 (V)	49,45 / 5,45 (V)	53,5 / 6,5 (V)	69,45 / 7, 45 (V)	72,5 / 8,5 (V)
Ingresso acqua 10°C - 10 ° water inlet - entrée d'eau 10°C- Eingangswassertemperatur 10°C - Entrada agua 10°C - вход воды 10°C	kW	37,5 / 2,50 (V)	41,45 / 3,45 (V)	48,5 /4,5 (V)	67,45 / 5,45 (V)	80,5 / 6,5 (V)	95,45 / 7,45 (V)	100,55 / 8,5 (V)
+ HRF10	kW	31,68 / 2,68 (V)	35,63 / 3,5 (V)	42,55 / 4,55 (V)	61,5 / 5,45 (V)	68,55 / 6,55 (V)	83,5 / 7,5 (V)	88,55 / 8,5 (V)
+ HRF20	kW	30,05 / 2,55 (V)	32,5 / 3,5 (V)	39,55 / 4,55 (V)	61,5 / 5,45 (V)	68,55 / 6,55 (V)	83,5 / 7,5 (V)	88,55 / 8,5 (V)
+ HPRF30	kW	31,16 / 6,74 (V)	33,69 / 7,69 (V)	40,74 / 8,74 (V)	59,69 / 5,45 (V)	66,74 / 10,74 (V)	82,69 / 11,69 (V)	88,74 / 8,5 (V)
DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - GRÖSSE - DIMENSIONES - РАЗМЕРЫ								
standard	mm	4500x985x1860/2200h	5100x985x1860/2200h	5400x985x1860/2200h	6000x985x1860/2200h	6300x985x1860/2200h	7300x985x1860/2200h	7600x985x1860/2200h
AS6	mm	L + 600	L + 600	L + 600	L + 600	L + 600	L + 600	L + 600

(1) piatti Ø230mm - plates Ø230mm - assiettes Ø230mm - Geschirr Ø230mm - platos Ø230mm - тарело Ø230mm

QX PRO

DIHR Ali Group Srl
Via del Lavoro, 28
I - 31033 Castelfranco Veneto (TV)
T: +39 0423 7344
F: +39 0423 720442
E: dihr@dihr.com

Service:
T. +39 0423 734548
F: +39 0423 734519
E: service@dihr.com

www.dihr.com

Edition 04.2019



WEEE **RoHS**



HACCP



CE **DIN 10510**



* The WRAS Approved Product logo is a certification mark which is owned by WRAS Ltd. - WRAS Approved Type AA - air gap *

an Ali Group Company



The Spirit of Excellence